# El Papelillo
# The Leaflet

Revista Mensual del Jardín Botánico de Vallarta
The Monthly Magazine of the Vallarta Botanical Garden

Mayo - Mayo 2024



*Strongylodon macrobotrys*

**¡GANADOR!**
Asociación de Jardines Públicos de America
Reconocimiento a la Excelencia en Jardines 2022

**WINNER!**
American Public Garden's Association
Garden Excellence Award 2022

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

VOLUMEN 05
año/ year 14

# Vallarta Botanical Garden




## ¡Comida en los Jardines una Tradición Vallartense!

## Lunch at the Gardens, a Vallarta Tradition!

**Comida Mexicana - Horno de Leña para Pizzas - Barra de Tequila**
**Mexican Food - Wood-Burning Pizza Oven - Tequila Bar**

Winner! 2022 Garden of Excellence Award
American Public Garden Association

Carr. Puerto Vallarta a Barra de Navidad Km. 24 Las Juntas
y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco, C.P. 48447
Tel: +52 322 223 6182

**30 min South of Puerto Vallarta**

@vbgardens

vbgardensac

JARDIN BOTANICO VALLARTA

# CONTENIDO | CONTENTS


**2 .**
Rincón del Curador
Curator's Corner

10. Ave Mexicana del Mes
Mexican Bird of the Month

**12.**
Orquídea Mexicana del Mes
Mexican Orchid of the Month

16. Programa Educativo
Educational Program

32 Héroe del Mes en el Jardín
Garden Hero of the Month

**36.**
Lista de Miembros
List of Members



**Editor Ejecutivo**
**Executive Editor**
Robert Price

**Colaboradores**
**Contributors**
Marcia Blondin
T.J. Hartung
Jesús Ángel Barajas
Cristóbal Sánchez Sánchez
Eduardo Villegas

**Diseñador Gráfico**
**Graphic Designer**
Daniel Curiel


**Síguenos: Follow us:**

vbgardensac

vbgardens

vbgarden

vbgardens

Click here to leave us a review on Google!


De 10Best.com, [16 de mayo] © [2018] Gannett-10Best.com. Todos los derechos reservados.
Usado con permiso y protegido por las leyes de derechos de autor de los Estados Unidos.
Se prohíbe la impresión, copia, redistribución o retransmisión de este Contenido sin el permiso expreso por escrito.
*From 10Best.com, [May 16] © [2018] Gannett-10Best.com. All rights reserved. Used by permission and protected by the Copyright Laws of the United States. The printing, copying, redistribution, or retransmission of this Content without express written permission is prohibited.*

# Rincón del Curador

**Queridos miembros y amigos del Jardín,**

No olvidemos nunca que el trabajo en equipo hace posible un mundo mejor. Recuerden, amigos, adoptar un estilo de vida favorable a la naturaleza en sus actividades cotidianas, ser conscientes de los problemas ambientales de su zona y formar parte de la solución. Si vives en Puerto Vallarta, ya conoces las Amenazas que sufre nuestra querida región de la Bahía de Banderas. Nada es más importante que el aire y agua limpio; no se puede disfrutar de la vida sin buena salud, y todo está relacionado.

En Puerto Vallarta, te invitamos a unirte a otros residentes que trabajan por un mundo mejor en el ámbito local: participa en el PV Garden Club, cuya misión es crear una ciudad más encantadora con proyectos de herborización como la plantación de flores y árboles y, más recientemente, la transformación completa de la Isla Cuale en un oasis urbano. Participa poniéndote en contacto con el PVGarden Club en www.vallartagardenclub.com. Es muy divertido; todo el mundo está invitado a unirse y ayudar a mejorar Vallarta.

Recientemente, en el Jardín Botánico hemos estado muy ocupados plantando nuevas especies de nenúfares, renovando los viveros con nuevas selecciones de zinnias de especies mexicanas y disfrutando de los árboles silvestres que florecen en las colinas. Nuestro trabajo nunca termina, pero es una labor de amor, ¡y deseamos de todo corazón que venga a visitarnos pronto!

**Con mucho aprecio desde el Jardín,**
**Robert Price**
**Fundador y Curador,**
**Jardín Botánico de Vallarta**





# Curator's Corner

**Dear Members and Friends of the Garden,**

Let's never forget that working together makes a better world possible! Remember, friends, to adopt an earth-friendly lifestyle in your daily activities, be aware of your area's environmental issues, and become part of the solution. If you live in Vallarta, you know the threats to our beloved Bay of Banderas region. Nothing is more important than clean air and water; life cannot be enjoyed without good health, and it's all connected!

Here in Puerto Vallarta, please join other residents who are working for a better world on the local scene by joining the PV Garden Club, whose mission is to create a more charming city with beautification projects like planting flowers and trees and, most recently, a complete transformation of the Cuale Island into an urban oasis. Get involved by contacting the PVGarden Club at www.vallartagardenclub.com It's lots of fun; everyone is invited to join and help beautify Vallarta.

Recently, at the Botanical Garden, we've been busy as bees planting new varieties of waterlilies, changing the annual flower beds with new selections of Mexican- species zinnias, and enjoying the wild trees blooming on the mountainsides. Our work never ends, but it's a labor of love, and we truly hope you come to visit us soon!

**With much appreciation from the Garden,**
**Robert Price**
**Founder and Curator,**
**Vallarta Botanical Garden**






El Jardín Botánico de Vallarta figura entre los más famosos e importantes jardines públicos de Norteamérica, y es el primer jardín fuera de EE.UU. que gana este premio. / The Vallarta Botanical Garden is now rated among North Americas most famous and important public gardens, and is the first garden outside the US to ever win this top honor.

**Ganadores del Premio a la Excelencia en Jardines de la Asociación Americana de Jardines Públicos por año: / Winners of American Public Gardens Association Gardens of Excellence Award by year:**

2003 - Ganna Walska Lotusland, Santa Barbara, CA
2004 - Missouri Botanical Garden, St. Louis, MO
2005 - Olbrich Botanical Gardens, Madison, WI
2006 - Chicago Botanic Garden, Chicago, IL
2007 - Chanticleer Foundation, Wayne, PA
2008 - Bloedel Reserve, Bainbridge Island, WA
2009 - Betty Ford Alpine Gardens, Vail, CO
2010 - Smithsonian Gardens, Washington, D.C.
2011 - Bok Tower Gardens, Lake Wales, FL
2012 - Springs Preserve, Las Vegas, NV
2013 - Sarah P. Duke Gardens, Durham, NC
2014 - Longwood Gardens, Kennett Square, PA
2015 - Ladybird Johnson Wildflower Center, Austin, TX
2016 - Crosby Arboretum, Picayune, MS
2017 - Naples Botanical Garden, Naples, FL
2018 - Denver Botanic Garden, Denver, CO
2019 - Brookgreen Gardens, Murrells Inlet, SC
2020 - Portland Japanese Garden, Portland, OR
2021 - Atlanta Botanical Garden, Atlanta, GA
**2022 - Vallarta Botanical Garden, Puerto Vallarta, Jal. MEXICO**
2023 - Phipps Conservatory and Botanical Gardens, Pittsburgh, PA

# INTERNATIONAL GARDEN TOURISM RECOGNITIONS AWARDED

# GANADOR DE RECONOCIMIENTOS DE TURISMO INTERNACIONAL

## USA TODAY NEWSPAPER

"10 BEST BOTANICAL GARDENS IN NORTH AMERICA"

## USA TODAY - PERIÓDICO LÍDER DE EE.UU

"10 MEJORES JARDINES BOTÁNICOS NORTE AMÉRICA"













GARDEN TOURISM CONFERENCE
NOVEMBER 3 - 5, 2019
VICTORIA BC, CANADA

CANADIAN GARDEN COUNCIL
CONSEIL CANADIEN DU JARDIN

American Public Gardens Association
PublicGardens.org

ASOCIACIÓN MEXICANA DE JARDINES BOTÁNICOS

## Canadian Garden Tourism Council
## American Public Gardens
## Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR **2013**

" TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER **2013**

Atlanta Botanical Garden. Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens. Brentwood Bay (Victoria), British Columbia / Chanticleer. Wayne, Pennsylvania Filoli Gardens. Woodside, California / Lewis Ginter Botanical Garden. Richmond, Virginia / Missouri Botanical Garden. St. Louis, Missouri Montreal Botanical Garden. Montreal, Quebec (Victoria), British Columbia / Portland Japanese Garden. Portland, Oregon Springs Preserve. Las Vegas, Nevada / Vallarta

"LOS 10 MEJORES JARDINES DE AMÉRICA DEL NORTE POR LOS QUE VALE LA PENA VIAJAR." GANADOR **2019**

" TOP 10 NORTH AMERICAN GARDENS WORTH TRAVELLING FOR" WINNER **2019**

Atlanta Botanical Garden, Atlanta, Georgia / The Butchart Gardens, Victoria, British Columbia / Chanticleer Garden, Wayne, Pennsylvania Francisco Javier Clavijero Botanic Garden, Xalapa, Veracruz, Mexico / Ganna Walska Lotusland, Montecito, California Longwood Gardens, Kennett Square, Pennsylvania / Montreal Botanical Garden/Jardin botanique de Montréal, Montréal, Québec Nikka Yuko Japanese Garden, Lethbridge, Alberta / Red Butte Garden, Salt Lake City, Utah / Vallarta Botanical Garden Puerto Vallarta, MexicoBotanical Gardens. Puerto Vallarta, Mexico

# Visita de la Asociación Mexicana de Jardines Botánicos

## Visit of the Mexican Association of Botanical Gardens

Por | By Dr. Cristóbal Sánchez

El pasado 12 y 13 de abril recibimos la visita de la Asociación Mexicana de Jardines Botánicos (AMJB) representada por su vocal Mónica Rivas quien también es directora del vecino Jardín Botánico Haravéri, así como Salvador Arias, director del Jardín Botánico UNAM, José Viccon, secretario de la AMJB y Mario Hernández, director del Jardín Botánico del Charco del Ingenio y presidente de la AMJB. Esta visita forma parte del proceso de acreditación ante esta importante asociación, de la cual el Jardín Botánico de Vallarta ha formado parte desde 2011.

Nuestro compromiso como jardín botánico está enfocado en seguir mejorando nuestros esfuerzos de conservación, educación ambiental e investigación de la biodiversidad.

Queremos aprovechar para compartir la Primera Circular de la XXXVII Reunión Anual Y Asamblea Ordinaria de la Asociación Mexicana de Jardines Botánicos, con el lema "La influencia de los Jardines Botánicos en la sociedad para mejorar la gestión de su territorio", que se llevará a cabo del 27 al 31 de agosto de 2024, en el Jardín Botánico Haravéri, San Sebastián del Oeste, Jalisco. Les invitamos a participar, consulta la convocatoria en el siguiente enlace: Primera circular AMJB abril 2024.pdf

On April 12 and 13, we received a visit from the Mexican Association of Botanical Gardens (AMJB), represented by its member Mónica Rivas, who is also director of the neighboring Haravéri Botanical Garden, as well as Salvador Arias, director of the UNAM Botanical Garden, José Viccon, secretary of the AMJB and Mario Hernández, director of the Charco del Ingenio Botanical Garden and president of the AMJB. This visit is part of the accreditation process before this important association, of which the Vallarta Botanical Garden has been a part since 2011.

Our commitment as a Botanical garden is focused on continuing to improve our conservation efforts, environmental education and biodiversity research.

We would like to take this opportunity to share the First Circular of the XXXVII Annual Meeting and Ordinary Assembly of the Mexican Association of Botanical Gardens, with the motto "The influence of Botanical Gardens on society to improve the management of their territory", which will be held from August 27 to 31, 2024, at the Haravéri Botanical Garden, San Sebastián del Oeste, Jalisco. We invite you to participate, check the call at the following link: Primera circular AMJB abril 2024.pdf




Comité Científico del VBG 2016-2019


COLECCIONES BIOLÓGICAS
del LABORATORIO



# XXXVII REUNIÓN ANUAL Y ASAMBLEA ORDINARIA DE LA ASOCIACIÓN MEXICANA DE JARDINES BOTÁNICOS A.C.



**Tema:**

"La influencia de los Jardines Botánicos en la sociedad para mejorar la gestión de su territorio".

**Sede:**
Jardín Botánico Haravéri, San Sebastián del Oeste, Jalisco.

**2024**

*San Sebastián del Oeste, Jalisco.*
**27 al 31 de agosto**



**PRIMERA CIRCULAR**
Abril 2024

**Organizan:**
La Asociación Mexicana de Jardines Botánicos y el Jardín Botánico Haravéri

## Invitación

Estimada membresía con gusto compartimos con ustedes la primera circular de la próxima XXXVII Reunión Anual y Asamblea Ordinaria de la Asociación Mexicana de Jardines Botánicos, una oportunidad para intercambiar conocimientos y fortalecer los lazos de colaboración que han surgido a lo largo de los 41 años de la AMJB.

Sus experiencias son de suma importancia para la generación de conocimientos y saberes que cada región del país ha desarrollado de cara a los retos particulares.

Les abrazo fraternalmente y espero con alegría el momento en que nos podamos encontrar en el bello Jardín Botánico Haravéri localizado en San Sebastián del Oeste, Jalisco.

**Fraternalmente,**

Mario Arturo Hernández Peña
Presidente 2021 – 2024
Asociación Mexicana de Jardines Botánicos
presidenciaamjb@gmail.com
vocalcentroamjb@gmail.com

ASOCIACIÓN MEXICANA DE JARDINES BOTÁNICOS 2021 - 2024

BOTANIC GARDENS CONSERVATION INTERNATIONAL

HARAVÉRI® JARDÍN BOTÁNICO

PROYECTO NEBULOSA®

# Bodas & Eventos

¡en el Jardín!

# Weddings & Events

at the Garden!



Foto | Photo: Ave Sol

**Tel: 322 223 6182**
**E-mail: admon@vbgardens.org**
**Español: https://www.vbgardens.org/es/bodas/**
**English: https://www.vbgardens.org/weddings/**

# Ave Mexicana del Mes
# Mexican Bird of the Month

## Martín Pescador Verde / Green Kingfisher

*Chloroceryle americana*

Por | By Blanca Gabriela Chávez Garcia

Conoce al Martín pescador, es un ave pequeña (18-20 cm aproximadamente) que posee un pico notablemente largo en proporción a su cuerpo, su plumaje es de color verde oscuro brillante en la parte superior y blanco en la inferior. Los machos tienen el pecho rojizo, mientras que las hembras tienen el pecho blanco con manchas verdes y los juveniles tienen un color crema-amarillento.

Esta especie suele posarse en ramas colgantes o rocas cerca de cuerpos de agua para sumergirse y alimentarse principalmente de peces, también come crustáceos o insectos, incluso se han reportado ranas. Se distribuye desde el sur de Estados Unidos hasta Sudamérica.

Dentro del Jardín Botánico de Vallarta podrías ver esta hermosa ave en el rio Los Horcones. ¡Si aún no la conoces, te invitamos a visitarnos y descubrirla!

Meet the Green Kingfisher, it is a small bird (approximately 18-20 cm) that has a remarkably long beak in proportion to its body, its plumage is bright dark green on the top and white on the bottom. Males have a reddish breast while females have a white breast with green spots and juveniles have a creamy-yellowish color.

This species usually perches on hanging branches or rocks near bodies of water to submerge and feed mainly on fish. It also eats crustaceans or insects, and even frogs have been reported. It is distributed from the southern United States to South America.

You can see this beautiful bird inside in the Los Horcones river. Come to the Vallarta Botanical Garden and discover it!





# Orquídea Mexicana del Mes / Mexican Orchid of the Month

## *Cuitlauzina pendula*

Por | By Nat. Eduardo Villegas

Las orquídeas, con su elegancia y diversidad, han cautivado a los amantes de la naturaleza durante siglos. Entre estas joyas botánicas, *Cuitlauzina pendula* destaca como una especie endémica de México que merece nuestra atención.

Se trata de una orquídea de pequeño a mediano tamaño, epífita y en algunos casos terrestre, con un corto rizoma y pseudobulbos verdes con dos hojas cada uno. Florece al final de la primavera y produce una inflorescencia colgante de 30 cm de largo, con flores cerosas de larga vida y aroma a limón. Se distribuye por Sinaloa, Jalisco y Michoacán, principalmente en los bosques de roble y pino en altitudes de 1400 a 2200 metros.

El Aroma de la Eternidad

Un mito relacionado con esta orquídea refiere a su aroma. Se dice que el perfume de la *C. pendula* es tan embriagador que quien lo inhala experimenta un breve viaje al mundo de los espíritus. Algunos creen que este aroma es un vínculo entre nuestro mundo y el más allá, y que la orquídea actúa como un portal temporal hacia la eternidad.

*C. pendula* es una maravilla botánica y un símbolo de conexión entre los seres humanos y la naturaleza. Su leyenda y su aroma nos recuerdan la importancia de cuidar y preservar la biodiversidad que nos rodea. Durante mayo puedes encontrar esta especie floreciendo a su máximo esplendor en el Jardín Botánico de Vallarta ¡no te la pierdas!

Orchids, with their elegance and diversity, have captivated nature lovers for centuries. Among these botanical jewels, *Cuitlauzina pendula* stands out as an endemic species of Mexico that deserves our attention.

It is a small to medium-sized orchid, epiphytic and in some cases terrestrial, with a short rhizome and green pseudobulbs with two leaves each. It blooms in late spring and produces a 30 cm long hanging inflorescence, with long-lived, lemon-scented, waxy flowers. It is distributed throughout Sinaloa, Jalisco and Michoacán, mainly in oak and pine forests at altitudes of 1400 to 2200 meters.

The Aroma of Eternity

A myth related to this orchid refers to its aroma. It is said that the perfume of *C. pendula* is so intoxicating that whoever inhales it experiences a brief journey into the spirit world. Some believe that this scent is a link between our world and the afterlife, and that the orchid acts as a temporary portal to eternity.

*C. pendula* is a botanical wonder and a symbol of connection between humans and nature. Its legend and its aroma remind us of the importance of caring for and preserving the biodiversity that surrounds us. During May you can find this species flowering at its maximum splendor in the Vallarta Botanical Garden, don't miss it!



Foto | Photo: © Biól. Matías Amezcua-Trigos

Extinto — Amenazado — Preocupación menor

EX EW CR EN VU NT LC DD

Extinct — Threatened — Least concern

# Vallarta Botanical Garden
# Evergreen Society

**Making a bequest to the Garden creates a lasting legacy to the VGB for the generations to come.**

Dear Member or Friend of Vallarta Botanical Garden,

Vallarta Botanical Garden is now presenting a new way to participate in the long-term preservation and sustainability of the Botanical Garden, "The Evergreen Society". The goal of the Evergreen Society is to preserve this vital sanctuary forever by remembering the Vallarta Botanical Garden in your will or living trust. The Garden became world-famous in less than 20 years.

We won the most important award possible for a botanical or public garden on the continent of North America, the 2022 Garden of Excellence Award. It is the American Public Garden Association's highest honor. The award places Vallarta Botanical Garden in a small group whose ranking is considered the top in every category.



Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of various extraordinary people worldwide. When we lose someone with connections to this unique community, we seek a peaceful and beautiful setting to honor their life and memory. Our Garden is one such place!

# We need your help to preserve this important sanctuary for ever.

Including the Vallarta Botanical Garden in your wills, trusts, and estate planning is an investment in the long-term viability of this important natural sanctuary for Puerto Vallarta and the exquisite flora of Mexico and world tropics. A member of the Evergreen Society would be happy to talk to you about the best options for optimizing your philanthropic potential.



## Plan your Gift

Please schedule an appointment with your financial planner today to include Vallarta Botanical Garden in your plans!

| | Your Giving Goals | Benefits | How To Give It |
|---|---|---|---|
| **Bequest** | Defer a gift until after your death | • Lifetime control of estate<br>• May reduce estate tax | Name Vallarta Botanical Gardens as a beneficiary in your will |
| **Life Insurance** | Make a significant gift without a large cash outlay | • Can use existing policy or establish a new one<br>• Possible estate tax savings | Name Vallarta Botanical Gardens as policy beneficiary |
| **Retained Life Estate** | Donate property now, but continue to live there | • Generate large current income tax deduction<br>• Retain use and enjoyment of home, farm or vacation property during life | Transfer ownership to Vallarta Botanical Gardens now and retain right to use and enjoy property during your life |
| **Charitable Gift Annuity** | Receive fixed annual payments - guaranteed | • Income tax deduction<br>• Fixed payments for life<br>• Partially tax-free income | Establish CGA contract with Vallarta Botanical Gardens that pays you fixed income |

**To speak a representative**
**Membership & Philanthropy**

**Anne Marie Haynes**
Treasurer

canadiancshf@gmail.com

# Inicio / Start
# Programa Educativo
# Educational Program

Por | By Biól. Jesús Ángel Barajas



**Visitas Escolares**

Regresamos de vacaciones de verano y las escuelas agotan la disponibilidad para aprovechar el programa educativo. Este mes nos visitaron la Secundaria Técnica 39 “Vicente Guerrero” y Vallarta School for Girls (Girls Education Fund AC). Estos grupos, de 40 y 44 estudiantes respectivamente, nos visitaron para explorar y conocer sobre la biodiversidad de flora y fauna de la región. Esperamos más escuelas agendadas para Mayo, que será para muchas el último mes del primer semestre escolar.

Agradecemos a la escuela Secundaria Técnica 39 por su interés en cuidar el Cañón del Río los Horcones. Los invitamos a ayudarnos a llegar al millón de firmas para declararlo Área Natural Protegida, faltan menos de 200,000.

**School visits**

We are back from summer vacation and schools are exhausted to take advantage of the educational program. This month we were visited by Technical High School 39 "Vicente Guerrero" and Vallarta School for Girls (Girls Education Fund AC). These groups, of 40 and 44 students respectively, visited us to explore and learn about the biodiversity of flora and fauna in the region. We expect more schools scheduled for May, which for many will be the last month of the first school semester.

We thank Secundaria Técnica 39 for their interest in taking care of the The Horcones River Canyon. We invite you to help us reach one million signatures to declare it a Protected Natural Area, less than 200,000 are missing.








**El Río los Horcones aún nos necesita**

*Protect the Horcones River*

**Firma aquí / Sign here**
**change.org**

| Edad / Age | Feb / Feb | Total Acumulado 2024<br>Year to Date Total 2024 |
|---|---|---|
| Estudiantes \| Students | 68 | 328 |
| Adultos \| Adults | 16 | 88 |
| **Total** | **84** | **416** |

# Niños Observadores de Aves en Las Juntas y Los Veranos

# Birdwatcher Kids in Las Juntas y Los Veranos

Por | By Blanca Gabriela Chávez Garcia

Proyectos educativos en el Jardín Botánico de Vallarta
Educational projects in the Vallarta Botanical Garden

Después de unas vacaciones breves, retomamos con entusiasmo las actividades del club de aves de la primaria de las Juntas y los Veranos. Nos sumergimos en la cautivadora lectura del cuento "El Lorax", que nos llevó a reflexionar sobre la importancia del cuidado del medio ambiente y los efectos del consumismo en nuestros ecosistemas. Tras la lectura, nos reunimos para una enriquecedora sesión de retroalimentación, donde los niños compartieron sus impresiones y reflexiones sobre la historia. Para consolidar nuestro aprendizaje, nos sumergimos en la diversión de crear una sopa de letras con las palabras clave del cuento, reforzando así nuestro vocabulario y comprensión del mensaje ambiental que nos transmitió la historia.

Fue gratificante observar cómo los niños asimilaron con claridad la importancia de preservar nuestro entorno natural y cómo nuestras acciones individuales pueden marcar la diferencia. Aunque este mes solo realizamos una actividad, nuestro compromiso con el bienestar y aprendizaje de los niños sigue firme. Estamos comprometidos en seguir ofreciendo experiencias significativas que satisfagan sus intereses y promuevan su desarrollo integral.

After a short vacation, we enthusiastically resumed the activities of the Bird Club of the Las Juntas y los Veranos primary school. We immersed ourselves in the captivating reading of the story "The Lorax", which led us to reflect on the importance of caring for the environment and the effects of consumerism on our ecosystems. After the reading, we met for an enriching feedback session, where the children shared their impressions and reflections on the story. To consolidate our learning, we immersed ourselves in the fun of creating a word search with the key words from the story, thus reinforcing our vocabulary and understanding of the environmental message that the story conveyed to us.

It was gratifying to see how the children clearly understood the importance of preserving our natural environment and how our individual actions can make a difference. Although we only carried out one activity this month, our commitment to children's well-being and learning remains strong. We are committed to continuing to offer meaningful experiences that satisfy their interests and promote their comprehensive development.


LUNES
MARTES
MIÉRCOLES
18 /Abril /2024





Foto | Photo: © México Desconocido @BetoLanz



Foto | Photo: © Robert Bucknam



Foto | Photo: © Julio Álvarez

# ¡Cuetlas en el Jardín! Orugas comestibles en México

## ¡Cuetlas in the garden! Edible caterpillars of Mexico

Por | By Dr. Cristóbal Sánchez

Estas son larvas de una polilla (mariposa nocturna) del género *Arsenura* llamadas comunmente cuetlas, cueclas o tzats. Estas orugas se alimentan de hojas de árboles como la "ceiba" (*Ceiba pentandra*), la "amapa" (*Tabebuia rosea*) y la "guácima" (*Guazuma ulmifolia*).

El comportamiento gregario de estos insectos se debe a que la hembra deja de 350 a 500 huevecillos en dichos árboles, que al emerger se mantienen cercanas por la acción de feromonas. En la última etapa de su metamorfosis, las mariposas son grandes e inofensivas.

Las cuetlas son una fuente importante de alimento para muchas comunidades locales en el centro del país, particularmente en el estado de Puebla. Un lugar donde puedes encontrarlas es el Trueque de San Pedro Cholula, cada 8 de septiembre. Se preparan de diferentes maneras: hervidas con sal, fritas con aceite vegetal, huevo y ajo, en tacos y como aperitivos.

En el Jardín Botánico de Vallarta encontramos orugas de cuetla *Arsenura polyodonta*, pero aquí no las consumimos y ninguna otra cuetla fue lastimada para la escritura de este artículo (excepto las que se ven en la foto tomada de México Desconocido).

These are larvae of a moth (*nocturnal butterfly*) of the genus *Arsenura* commonly called cuetlas, cueclas or tzats. These caterpillars feed on leaves of trees such as the "ceiba" (*Ceiba pentandra*), the "amapa" (*Tabebuia rosea*) and the "guácima" (*Guazuma ulmifolia*).

The gregarious behavior of these insects is because the female leaves 350 to 500 eggs in these trees, which once they emerge are kept close by the action of pheromones. In the last stage of their metamorphosis, butterflies are large and harmless

Cuetlas are an important source of food for many local communities in the center of the country, particularly in the state of Puebla. One place where you can find them is the San Pedro Cholula Barter, every September 8. They are prepared in different ways: boiled with salt, fried with vegetable oil, egg and garlic, in tacos and as appetizers.

In the Vallarta Botanical Garden we found *Arsenura polyodonta* cuetla caterpillars, but here we did not consume them and no other cuetla was harmed for the writing of this article (except those seen in the photo taken from México Desconocido).




# Jardín de Muertos
## Vallarta Botanical Garden

Solo dispersión de cenizas | Ash scattering only

"Que la Paz te encuentre aquí"

"May Peace find you here"

**Consulte el servicio de cremación en su funeraria de confianza**

Puerto Vallarta, México, se ha ganado un lugar en los corazones de una variedad de personas extraordinarias de todo el mundo. Cuando perdemos a alguien que tiene conexiones con esta comunidad especial, buscamos un entorno pacífico y de belleza inimaginable donde podemos honrar su vida y memoria.

La serenidad y belleza de nuestro santuario natural lo hacen el lugar perfecto para recordar a las personas de nuestras vidas. Muchas de las distintivas luminarias de Vallarta ya son conmemoradas en el Jardín Botánico de Vallarta. Sus familiares y amigos encuentran en cada visita al Jardín una oportunidad para reflexionar y celebrar la vida de sus seres queridos.

Celebramos el 2 de noviembre de cada año, con un evento tradicional mexicano "Noche de los Muertos" en el cementerio con velas, altares y ofrendas.

**Consult your funeral home for cremation services.**

Puerto Vallarta, Mexico, has earned its place in the hearts of a variety of extraordinary people from around the world. When we lose someone who has connections to this special community, we seek a peaceful and beautiful setting where we can honor their life and memory our Garden is one such place.

The serenity and beauty of our natural sanctuary is a perfect place to remember special people of our lives. Many of Vallarta's distinguished luminaries have already been memorialized at the Vallarta Botanical Garden. Their friends and family find a trip to the Garden provides a setting for reflection and a celebration of life.

We celebrate November 2nd each year, with a traditional Mexican "Noche de los Muertos" event inside the cemetery with candles, altars and offerings.

# Paquete Básico
Su paquete inlcluye:
## Basic Package
Your package includes:

Piedra sepulcral de cantera con cruz.
Cantera tombstone with cross.

+

Azulejo conmemorativo con el nombre de la persona y las fechas.
Memorial tile with the person's name and important dates.

+

Dispersión de cenizas y el Evento Noche de los Muertos.
Ash scattering and the "Noche de Muertos Event".

+

Un año de Membresía Padrino
One-Year Sustaining Membership

Precio especial | Special price
**$48,000 pesos**

# Paquete de Cenizas
## Ash Package

Dispersión de cenizas
Ash scattering

+

Entrada al Jardín
Garden Entrance

Precio especial | Special price
**$4,000 pesos**

**Piedra sepulcral de cantera con una cruz**
**Tamaño: 60 cm ancho x 150 cm alto**
**Cantera tombstone with cross**
**Size: 24" wide x 60" high**







**Piedra sepulcral de cantera con la Estrella de David**
**Tamaño: 60 cm ancho x 140 cm alto**

**Cantera tombstone Star of David**
**Size: 24" wide x 59" high**

**Otras opciones ceremoniales disponibles:**
Permítanos ayudarle con otras necesidades.

- Velas
- Arreglos florales
- Uso de la Capilla
- Transporte
- Música especial
- Piedra sepulcral de cantera a su elección
- Sacerdote, Ministro ó Rabino
- Plantación de árbol de la vida
- Servicio de recepción sepulcral para 100 personas
- Muebles (sillas y mesas)
- Servicio de alimentos y bebidas
- SOLICITE UN PRESUPUESTO

**Other ceremonial options available:**
Please let us help you with your other needs.

- Candles
- Floral arrangements
- Use of the Chapel
- Transportation
- Special music
- Cantera tombstone of your choice
- Priest, Minister or Rabbi
- Tree of Life-tree planting
- Reception service for up to 100 people
- Furniture (chairs and tables)
- Food and beverage service
- ASK FOR A QUOTE

## Cementerio Interreligioso
## Interfaith Cemetery

### Para más información:
### For more information:

Tel. 322 223 6182 | info@vbgardens.org
Carretera Puerto Vallarta a Barra de Navidad km 24.
Las Juntas y los Veranos, Cabo Corrientes, Jalisco.
www.vbgardens.org

# Exposición Fotográfica en el Jardín Botánico de Vallarta

## Photographic Exhibition at the Vallarta Botanical Garden

Por | By Biól. Jesús Ángel Barajas

Derivado del Festival del Árbol del mes pasado en Puerto Vallarta, surgió la Exposición Fotográfica Árboles de la Bahía, gracias a la participación de organizaciones que promueven la conservación de árboles en la región. Dicha exposición fue instalada el 15 de abril y estará exhibida hasta el término de la primera semana de mayo ¡ven y aprecia este bello conjunto de testimonios visuales de árboles nativos!

El Jardín Botánico de Vallarta seguirá colaborando con la Organización para la Conservación de los Árboles (OCA), para promover el cuidado de las áreas verdes en esta temporada de secas donde los incendios pueden ser muy agresivos en la naturaleza y peligrosos para la salud.

Derived from last month's Tree Festival in Puerto Vallarta, the Trees of the Bay Photo Exhibition emerged, thanks to the participation of organizations that promote tree conservation in the region. This exhibition was installed on April 15 and will be on display until the end of the first week of May. Come and appreciate this beautiful set of visual testimonies of native trees!

The Vallarta Botanical Garden will continue to collaborate with the Organization for the Conservation of Trees (OCA), to promote the care of green areas in this dry season where fires can be very aggressive in nature and dangerous to health.






EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA
ÁRBOLES DE LA BAHÍA
PROFEPA
PROCURADURÍA FEDERAL DE PROTECCIÓN AL AMBIENTE
¡ALTO!
PROHIBIDO
ENCENDER FUEGO
SERÁ CONSIGNADO A LAS AUTORIDADES
DENUNCIAS A: 01800PROFEPA E-mail: denuncias@profepa.gob.mx
SEMARNAT
VALLARTA
VUSSARA
CANALES


EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA
ÁRBOLES DE LA BAHÍA
VALLARTA
VUSSARA
CANALES





# A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES: POR FAVOR, SIGAN NUESTRAS NUEVAS POLÍTICAS DE ENTRADA

## ARRIVAL POLICY FOR MEMBERS WISHING TO USE MEMBER'S PARKING AT VBG

Estamos encantados de darle la bienvenida al
Jardín Botánico de Vallarta
A TODOS LOS MIEMBROS Y VISITANTES:

1 Por favor, sigan nuestras nuevas políticas de entrada
Antes de acceder con su vehículo deberá realizar
2 su registro en el mostrador de recepción
Es necesario ser un miembro activo, renovar su membresía
3 en caso de estar caducada o pagar la cuota de entrada
La mejor manera de ingresar al Jardín es: Presenta
tu membresía digital, disponible en la App de Wild Apricot
4 Si su membresía ha expirado, puede renovarla en casa antes de su visita usando nuestro sistema en línea Wild Apricot https://vbg.wildapricot.org
Esto le permitirá una entrada rápida al jardín.
5 **Miembros:** Presente su membresía y una identificación en recepción. Informe al recepcionista si tiene invitados adicionales y pague el acceso correspondiente
6 Por favor, lleve su tarjeta de miembro en todo momento para obtener valiosos descuentos en la tienda de regalos, el restaurante y el vivero
7 No miembros pagan 100 pesos por mascota.
8 Personas discapacitadas que dispongan de un distintivo oficial podrán estacionarse dentro del jardín
9 El estacionamiento está disponible para los no miembros con un costo de 300 pesos por coche, sujeto a disponibilidad
10 Los conductores disponen de diez minutos
para recoger o dejar el coche
11 Los autobuses turísticos o los taxis no pueden esperar con el motor encendido. Los autobuses o coches en espera deben permanecer en el estacionamiento B al otro lado de la carretera

Se han implementado estos nuevos cambios en la política de ingreso, por lo que le pedimos que llegue con su membresía activa y una identificación con foto actual para garantizar su ingreso sin problemas, ya que estamos actualizando muchos de nuestros sistemas. Si olvida su membresía, su ingreso tomará más tiempo.

Gracias por respetar nuestras nuevas políticas; ¡el bienestar del Jardín depende de ello!

**Que pase un buen día en el Jardín Botánico de Vallarta. Se recomienda encarecidamente el uso de repelente de insectos, que puede adquirirse en la entrada.**

We are delighted to welcome you to the
Vallarta Botanical Garden
ALL MEMBERS AND VISITORS:

1 Please follow our new entrance policies
There is no more curbside entry or **in-vehicle check-in.**
2 Check-in occurs at the membership cashier desk
Valid Membership, or payment of entrance fee
3 is required at this time
The best way to check-in: Present your digital Membership available on the Wild Apricot Member App
4 If your Membership has expired, please attempt to renew it at home before your visit using our online system Wild Apricot https://vbg.wildapricot.org
This will allow you fast entry into the garden.
5 **Members:** Please present your membership card and one form of identification at the cashier. Inform the cashier if you have additional non-member guests and pay the appropriate fee
6 Please wear your membership card at all times to obtain valuable discounts at the gift shop, restaurant and plant sales area
7 Non-members pay 100 pesos per pet; members free
8 Lower parking is also designated handicapped accessible with an official placard
9 Non-members may use member's parking lot when available for 300 pesos per car
10 Drivers have 5-minute limits to pick up
or drop off at Hacienda.
11 Tour buses or taxis cannot wait with their motors running. Idling buses or cars must wait in parking lot B on the other side of the highway

These new entrance policy changes have been implemented, so please arrive with your valid membership card and current photo identification to ensure a smooth entry process as we are updating many of our systems. A forgotten membership card will result in your delay at the entrance.

Thank you for adhering to our new policies; the livelihood of the Garden depends on it!

**Have a wonderful day at Vallarta Botanical Garden. Insect repellant is highly recommended and available for purchase at our entrance.**

# CALENDARIO DE EVENTOS
# CALENDAR OF EVENTS

En el Jardín Botánico de Vallarta / at Vallarta Botanical Gardens



**ABRIL | APRIL 2024**
**Domingo 28 | Sunday 28**

## Día de Niño
## Children's Day

**MAYO | MAY 2024**
**Viernes 10 | Friday 10**

## Día de las Madres
## Mother's Day

Entrada gratis para las mamás & Mariachi en Vivo
Free admission for moms & Live Mariachi

**JUNIO | JUNE 2024**
**Domingo 16 | Sunday 16**

## Día del Padre
## Father's Day

Entrada gratuita para los padres
Free admission for fathers

**JULIO | JULY 2024**
**02 al 07**

## Semana del Colibrí
## Hummingbird Week

**NOVIEMBRE | NOVEMBER 2024**
**Sábado 02 | Saturday 02**

## Noche de Muertos
## Night of the Dead

Para más información favor de enviar un correo a:
For more information please send an email to:
**admon@vbgardens.org**

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

# Día del Niño en el Jardín

# Children's Day in the Garden

Por | By Biól. Jesús Ángel Barajas



Con motivo del Día Mundial el Niño, el pasado 28 de abril abrimos las puertas con entrada gratuita a todos los niños para celebrarles su día en el Jardín. Tuvimos una gran cantidad de visitantes, entre ellos 21 niños y 16 adultos que participaron en las diversas actividades que preparamos para este día especial.

El itinerario incluyó observación de aves, cuentos del Jardín, juegos de mesa, cortometrajes, concurso de disfraz ecológico y regalos, un día con mucha diversión y aprendizaje. En el jardín nos esforzamos por proteger la alegría de los niños y contribuir a su crecimiento enseñándoles a cuidar la naturaleza.

On April 28 we opened the doors with free admission to all children to celebrate World Children's Day in the Garden. We had many visitors, including 21 children and 16 adults who participated in the various activities that we prepared for this special day.

The itinerary included bird watching, garden stories, board games, short films, an ecological costume contest and gifts, a day with lots of fun and learning. In the Garden we strive to protect children's joy and contribute to their growth by teaching them to care for nature.




MIOHACHE
NPOSTA
ORGÁNICO SÓLIDO
DE ESTIÉRCOL BOVINO
GARANTIZADA









# Adquiere tu Membresia en el Jardín Botánico de Vallarta
# Vallarta Botanical Garden Membership

Hola, mi nombre es Cecilia Blanco. Soy de Ixtapa Zihuatanejo, Gro. Vengo al Jardín desde hace más de diez años, y ahora, superviso las operaciones de Membresía. Mi principal objetivo es que el Jardín se expanda y crear una gran familia de miembros para el continuo crecimiento del Jardín Botánico de Vallarta y, al mismo tiempo, obtener todos los beneficios y experiencias que este hermoso lugar nos puede proporcionar.
¡Siempre estoy feliz de ayudarte! Si tienes alguna pregunta, por favor envíame un correo electrónico a membership@vbgardens.org para más información. ¡Nos vemos pronto en el Jardín!
Por favor, pásate a saludarme; ¡quiero conocerte!

*Hello, my name is Cecilia Blanco. I'm from Ixtapa Zihuatanejo, Gro. I've been coming to the Garden for over ten years, and now, I oversee the Membership operations. My main goal is for the Garden to expand and create a big family of members for the continued growth of the Vallarta Botanical Garden and, simultaneously, get all the benefits and experiences this beautiful place can provide us.*
*I am always happy to help you! If you have any questions, please email me at membership@vbgardens.org for more information. See you soon at the Garden!*
*Please come by and say hi to me; I want to meet you!*



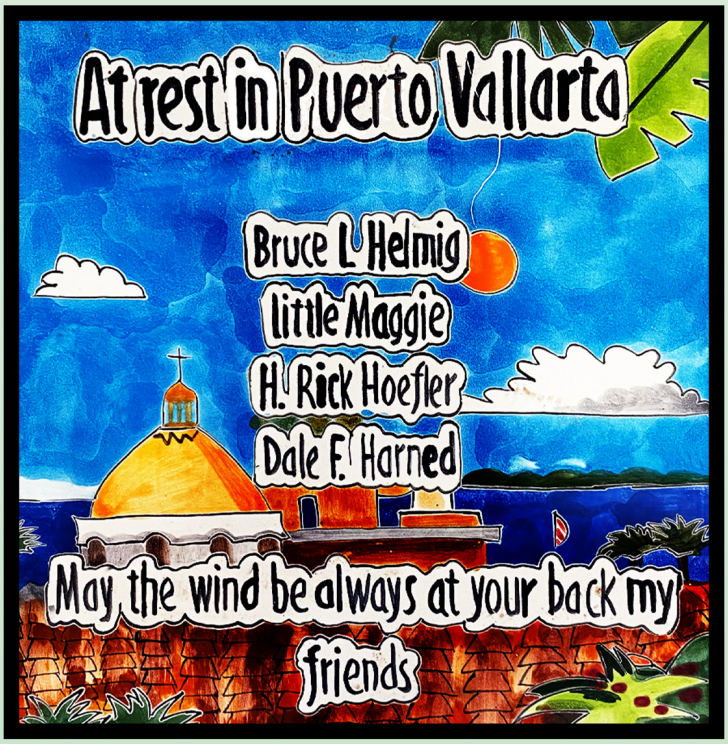


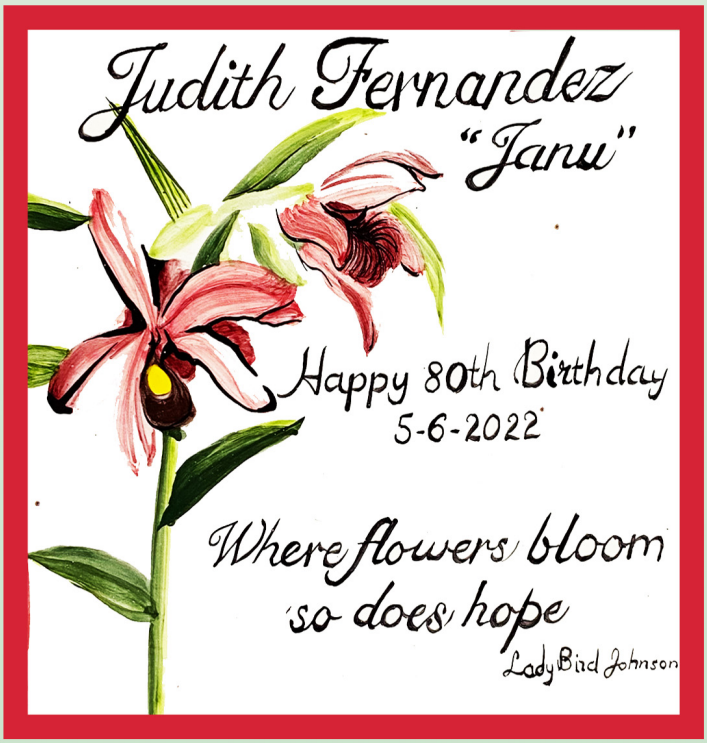
# Programa Mosaico “Amigo del Jardín”

# “Garden Amigo” Tile Program

Agradecemos por su participación en el “Programa Mosaico Amigo de Jardín

Your participation in the “Garden Amigo Tile Program” is most greatly appreciated.




**Costo de Mosaico $3,000 MXN**

**Tile Cost: $150 USD**




**Mosaico Chico $2,000 MXN**

**Small Tile: $100 USD**

Tiempo de elaboración 2 meses aproximadamente.

Elaboration time approximately 2 months.

Para obtener más información favor de dirigirse al centro de visitantes ó envíe un correo electrónico.

For more information, please contact visitor center or send an email

**Tel: 322 223 6182**

**E-mail: admon@vbgardens.org**

**https://www.vbgardens.org/donations-vallarta-botanical-gardens/**

JARDIN BOTÁNICO VALLARTA

# HÉROE DEL MES EN EL JARDÍN
# GARDEN HERO OF THE MONTH

## Guadalupe




¡Gracias por **su servicio excepcional** a nuestros visitantes por apoyar nuestra misión!
Thank you for **your outstanding service** to our visitors and supporting our mission!



## Registro mensual de visitas, participación en Programas y Servicio de Voluntariado

## Monthly tally of visits, program participation, and volunteer service

# Abril 2024
# Abril 2024

**4681**
**Total de visitas de miembros al JBV**
**Total member visits to the VBG**

**498**
**Total de visitas de no miembros al JBV**
**Total non-member visits to the VBG**

**68**
**Total de entradas gratuitas***
**Total complimentary entries***

*El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación; estas visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escolar@vbgardens.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita. Las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los demás eventos y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

** La orientación de la 1 pm se ofrece diariamente de diciembre a marzo, de otra manera, únicamente cuando el Jardín cuenta con voluntarios disponibles.

Los autobuses escolares ya no están permitidos en el estacionamiento y deben esperar en la parada de autobús de la ciudad en la entrada del jardín. Los autobuses esperan en el Puente Los Horcones y regresan a recoger a los estudiantes en la Parada. de autobús de la ciudad al otro lado de la carretera a la hora acordada.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary-entry educational programs to school groups - on Wednesdays - with advance reservations only. Applications may be made by email to escolar@vbgardens.org at least five days before the requested visit date, and are granted on a first-come, first served basis, and subject to scheduling restrictions.

** 1 pm orientation is offered daily from December through March and otherwise only when volunteers are available.

School buses may no longer enter the visitor parking lot. Drivers should drop off students and teachers at the city bus stop near the main entrance. Buses may then wait at the Los Horcones Bridge and return to pick up students at the public bus stop across the highway at a prearranged time.



# Membresía en el Jardín

¡Vuelvete Miembro Hoy!

# Garden Membership

Become a Member Today

## ¡Únete a Nosotros!

¡Te invitamos a unirte a la Familia
que conserva el Jardín!

Ser miembro es sencillo
e incluye beneficios:
https://www.vbgardens.org/es/membresias/

## Join us!

We invite you to join the family that
preserves the Garden!

Becoming a member is
easy and includes great benefits:
http://bit.ly/3H41F1Z



# ¿Puedes encontrar tu nombre en nuestro Muro de Patrocinadores?

# Can you find your name on our Wall of Patrons?





## PATROCINADORES

Te invitamos a unirte por siempre a la familia que conserva este santuario a través de tú membresía y contribuciones generosas.

### BENEFACTORES | BENEFACTORS

### GUARDIANES | GUARDIANS

### CONSEJO | TRUSTEES

### PADRINO | SUSTAINING

### COPA DE ORO | COPA DE ORO

## PATRONS

We invite you to join forever the family that preserves be sanctuary through your membership and generous contributions.

ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS FUNDACIONES
WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT

ArbNet · Plant Collections Network · M'CUBA CENTER · magnolia · Stanley Smith Horticultural Trust · AdminTrust · INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST

### BECAS OPERACIONALES DE PROGRAMAS E INVESTIGACIÓN
### RESEARCH, PROGRAMMING, AND OPERATIONAL GRANTS

ARBORETUM WESPEE A.S.R. INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB - MAGNOLIA SOCIETY INTERNATIONAL - MOHAMMAD ALI PLAGE GARDEN - STANLEY SMITH HORTICULTURAL TRUST

SI ERES MIEMBRO Y DESEAS RENOVAR TU MEMBRESÍA O TU NOMBRE NO ESTÁ EN LA LISTA, POR FAVOR, PAGA TU ENTRADA Y DIRÍGETE AL ESCRITORIO DE MEMBRESÍAS PARA UN REEMBOLSO. NUESTRO ENCARGADO DE LA ENTRADA NO TIENE AUTORIZACIÓN PARA ADMITIR VISITANTES EXENTOS DE PAGO SIN MEMBRESÍA. GRACIAS POR TU COOPERACIÓN.

*IF YOU ARE A MEMBER WISHING TO RENEW OR A CURRENT MEMBER WHOSE NAME DOES NOT APPEAR ON THE LIST KINDLY PAY YOUR ENTRY FEE AND PROCEED TO THE MEMBERSHIP DESK FOR REIMBURSEMENT. OUR GATE ATTENDANT IS NOT AUTHORIZED TO ADMIT VISITORS WITHOUT PAYMENT OR PROOF OF MEMBERSHIP. THANK YOU FOR YOUR COOPERATION.*

El Jardín Botánico de Vallarta se complace en otorgar de forma gratuita entradas para recorridos guiados y programas educativos a grupos escolares que realicen sus reservaciones con anticipación, esta visitas sólo se realizan los miércoles de cada semana. Las peticiones para solicitar una reservación deberán ser enviadas a escuelas@jardin-mx.org con al menos cinco días de anticipación a la fecha en que se planea la visita, las primeras peticiones en llegar serán las que se atenderán primero y las reservaciones serán programadas con base en los días cuentas y programas que ya se tengan previstos en nuestro calendario.

*The Vallarta Botanical Garden is pleased to provide complimentary entry to educational programs for school groups with advanced reservations. Currently these are only offered on Wednesdays. Requests for reservations may be delivered by email to escuelas@vbgardens.org and should be sent at least five days prior to the requested date of visitation. Requests for reservations are granted on a first come, first served basis and are subject to scheduling restrictions. 3 trip tours are offered daily from December through March and relative to only when volunteers are available.*

Las membresías se actualizan periódicamente.
*Memberships are periodically updated.*

### INDIVIDUAL | INDIVIDUAL

## NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN AGRADECIMIENTO A NUESTROS PATROCINADORES:

## WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE AND THANK THE FOLLOWING SUPPORTERS:

### BENEFACTORES | BENEFACTORS

RICHARD DITTON
PAM GRISSOM
JIM & MARSHA MEADOWS
✿ RALPH OSBORNE
✿ BETTY PRICE
ROBERT PRICE
DEE DANERI

### GUARDIANES | GUARDIANS

KENNETH SHANOFF
BOB & BARBARITA SYPULT

### PATRON

✿ GHOLI DAREHSHORI
CHERYL GREENE
TJ HARTUNG
HELEN HARTUNG
NORMA ALICIA LEPE QUINTERO
JOSE SALAZAR FIERRO
PATRICIA L BEAUDRY

### JUNTA DEL CONSEJO | TRUSTEES

JOAQUIN AJA
THOMAS BERNES
DAVE BOROUGHS
ERIC CARLSON
FERNANDO DONAYRE
JONATHAN EATON
KENNETH FAIRCHILD
TIMOTHY FAIRCHILD
CHANDRAN FERNANDO
MARICELA GALVÁN
ALAN HARMON
RANDY HODGSON
KAYE KAMERON
MARIA LOPEZ
COLE MARTELLI
BARBARA MCKINNEY
JOHN MCKINNEY
MARCELO MICO
DAVID MUCK
DENNIS OWEN
FAUSTO PEREIRA
JESUS REYES
JOHN SABO
DAVID SMOLYN
PHILIP STEWART
DON STONE
CARL TIMOTHY
J. MICHAEL TRUMBOLD
NANCY WARNER
CHERYL WHEELER
JOHN WHEELER
LORNA WINTERBURN
CAROL MCCULLOUGH

✿ FALLECIDO - DECEASED





## NOS GUSTARÍA DAR UN GRAN AGRADECIMIENTO A NUESTROS PATROCINADORES:

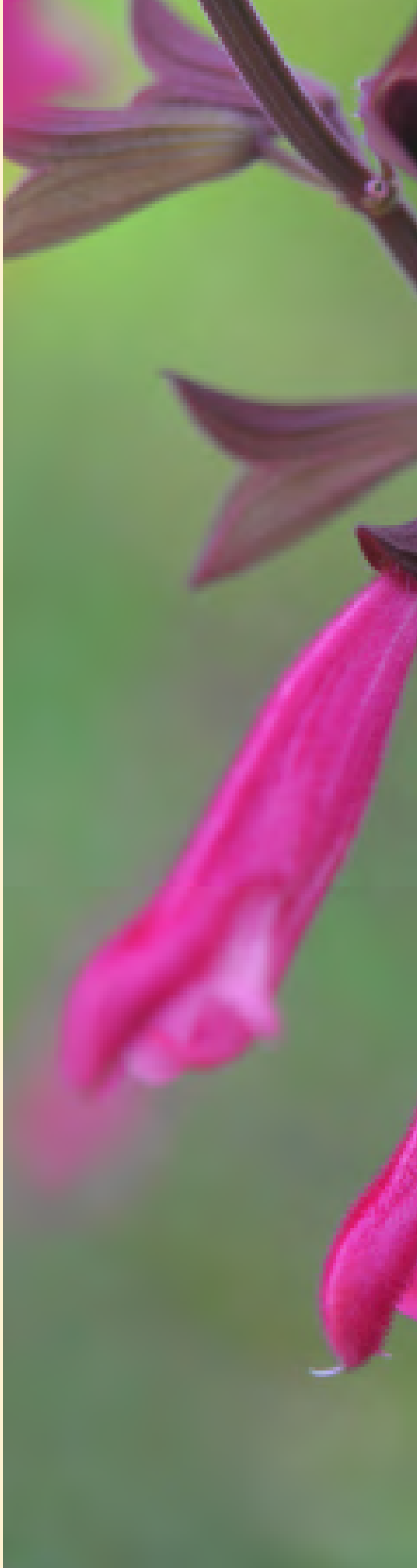
## WE GRATEFULLY ACKNOWLEDGE AND THANK THE FOLLOWING SUPPORTERS:

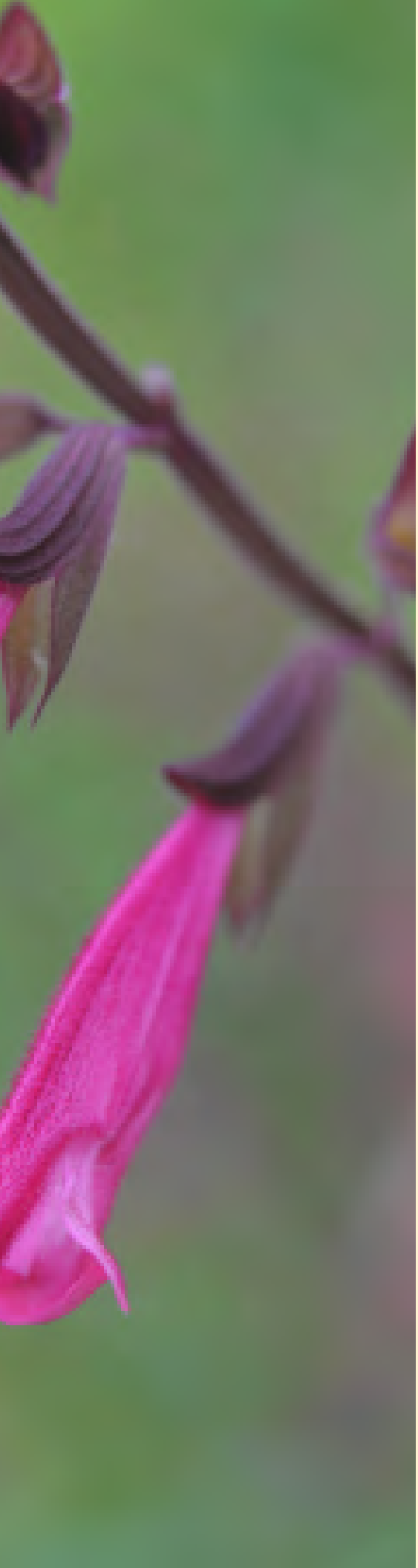
# COPA DE ORO

KYLE ADAMS
EDITH AHERN
PATRICK AHERN
JUAN ALVARADO
SERGIO ALPENIA ARCHIE´S WOK
THOMAS ARCOLEO
KIMBERLEY BENNET
DENISE BLOUET
KAKI BLOUET
SEBASTIAN BLOUET
THIERRY BLOUET
VANESSA BLOUET
TERRY BOCK
JAMES BURKHARD
MARCIA BUTTEL
CRAIG CALLEN
JAMES CAMPBELL
FAYE CARDENAS
RAMUNCHO CARÊME
JESUS ANTONIO CARRERA VIDAL
ROSA MARTHA CASAS BLOUET
RIC CHAMBLEE
ADAM CHANCE
CHERYL CHESSON
DAVID CORNETT
KEITH COWAN
CHARLENE BAILEY CROWE
GREG CZECH
CHRIS DANNER
ALAN DILL
LANI DILL
JOHN DRAKE
LINDA DRAKE
TIM EICHER
SCOTT ELLIOT
JEFF EUBANKS
DANA FARIS
DAVID FOSTER
RONNIE&FAMILY GAUNY
CARLOS ALBERTO GODINEZ FARIAS
MATEO GOMEZ
EDWARD GRANT
BRUCE GRIMM
JACQUE HACHQUET
JON HALL
JUDITH HANSEN
POUL HANSEN
RON HARNER
CLINT HARRIS
KATHRYN HILL
KEN HOFFMANN
THOMAS HOFFMANN
MICHAEL HOLLAND
NANCY HOLLAND
ANITA JONES
DAVID JONES
JANIS JONES
MARLIN JONES
RANDALL JONES
CRAIG KNUDSON
ELENA KOUSTAS
ANDRE LATEGAN
ANGÉLICA LÓPEZ TORIBIO
MOCTEZUMA LOZA MARTINEZ
CASEY LUPTON
KEITH LUPTON
ROGER MALLETT
DR. JOYCE LUJAN MARTINEZ
TAFFY MCDILL
DON MINSHEW
BRUCE NOVAK
TIMOTHY POE
CARIE PRYOR
MARK PRYOR
MIGUEL SILVA Y FAMILIA
CECILIA SIMPSON
DAVID SIMPSON
BURGER SMUTS
MARIA SOUTHGATE
TAKESHI TANAKA NAVARRO
CECILIA THOMASON
RICHARD THOMASON
DAVE TOMLIN
PAM TOMLIN
JORGE VERDUZCO
ALLYNA VINEBERG
ABBY WARNER
DAVID WEBER
BILL WILLIAMS
WILLIAM R WILLIAMS
DEVON ZAGORY
ELLEN ZAGORY
OBED ZAMARRON
CHRISTIAN SERRANO
JAVIER H JIMENEZ DOMINGUEZ
MATTHIAS VOGT
JUSTO LUIS FERNANDEZ
BRUCE MCCOLL
DEB MCCOLL
STEPHEN PRIME
JEFF BARRETT
SIAN HANSEN

# PADRINOS PLUS
## SUSTAINING PLUS

MILO AGUILAR
RIGO AGUILAR
JORGE AGUIRRE
JOAN AHMANN
RICK AHMANN
MALCOLM ALBERY
GLORIA ESTELA ALCARAZ RUEZGA
ARMANDO M. ALMENDAREZ
RAMON ALVAREZ GUERRERO
LOUISE ANDERSON
ALEXANDER ANDRIADIS
RICK APPLEBY
DAVID ASPINALL
YOUNG AUSTIN
CAROL AYALA
PHIL AYALA
EDWARD BAGDONAS
NORA BAGDONAS
RICK BAKER
KEN BARNES
LORI BARRETT
FABIOLA BAUGHMAN
GERALD BAUGHMAN
TOM BAVER
DIEGO BEDINI
ROBERT BERMAN
PAIGE BESINGER
SHANE BLAN HONE
SILVIANO BLAN HONE
RALPH G BLANKENSHIP
JON BONSIGNORE
MARIO ALBERTO BRAVO GÓMEZ
MARIA DEL CARMEN BREÑA CANTU
WENDY BURDICK
SHANE BUSSMANN
CATHARINE BUTTINGER FEDELI
JACK BYRNE
JOSE LUIS CAMACHO MACIAS
BARRY CAMPBELL
KATHARINE ANN CAMPBELL
LAUREN CAMPBELL
JAVIER ENRIQUE CARAVEO
HECTOR M. CARDENAS GARCIA
HECTOR CARRILLO
JAMES CARVILL
PAM CARVILL
LUIS CASAVANTES
OSCAR CASTAÑEDA
DEAN CASTERLINE
KIM CASTERLINE
MARIO CASTILLO
PAUL CAUDELL
EDUARDO A. CEJUDO
JANET E CLARK
ALVIN CLIFFORD ALLEN
TAMARA L COHEN
LISA COLQUITT
TERRENCE CRICK
RICARDO O. CRUCES MARTINEZ
JOSE LUIS CRUZ
ROD CULHAM
BRUNO DE AZEVEDO VARGAS
ANTONIO DEANDA
TREY DENNEN
MARC DESROCHERS
JAVIER DOMINGUES
KATHY DOMINGUES
HUGH DOUGLAS
JOHN DUCOTE
BONNIE DUTKA
PAUL DUTKA
BERNIE ELLIOTT
ITATÍ ENCINA
STEVEN EPSTEIN
RIGOBERTO ESTRADA MEZA
STEPHEN FAHLMAN
DENNIS FIELD
PAUL FIGLMILLER
KATHLEEN FLANAGAN
RICHARD FLANAGAN
ALEJANDRO FLORES
JUAN MIGUEL GARCIA GARCIA
MERCEDES GARCIA ORTIZ
JOSE GARIBAY
JEROME GARLAND
MARIA ESTELA GARZA DE GARCIA
JOSEPH GAUL
JAMES GIACOBBE
MADELAINE GIROD
ADA GOLDBERG
MONICA GÓMEZ ROSENZWEIG
JANET GREENBAUM
ELLEN GREENE
MARTHA GUADALUPE DIAZ
MARTIN GUERRERO
TIM HAINDS
MICHAEL HAMMOND
RACHEL HARPER
JIM HASSETT
ERIN HAYDEN
MARK HAYDEN
CARLY HEGLE
BILLY HENDRIX
AYDEE HERNANDEZ
MARIA BELEM HERNANDEZ URUETA
SHARRY HICKEY
ALEXIS HIGGINBOTHAM
DANIEL HILLIARD
SHARON HILLIARD
CHRIS HORTON
LISA HORTON
CHARLIE HUYNH
BEN ISAACS
BONNIE JAUREGUI
THOMAS JOHNSTON
DEBRA JONES
DOUG JONES
ANGEL JUAREZ
SOREN KIELER
MYRLEN ANN KNAFELC
CHRISTINA ROSA LARSON KOWALCZYK
MICHEL LENZ
ABRAHAM LEON BERNAL
LUIS EDUARDO LEON SERRANO
RENNE LERTZMAN
MONICA LEVINE
JOSE ABELARDO LOPEZ VITOLAS
JEANNE LOUISE PROTEAU
RON LOVELOCK
FABIAN LOZADA
ARTURO LUEBKE
REBECCA MACIEL
DAMIAN MALDONADO
ADRIAN MALJA
AMADOU MARIKO
LESLIE MARIKO
CLARICE MARKLE
RON MARKLE
LUIS MARTINEZ
ROBERT MASLA
KAREN MEADE
THOMAS MEIER
JOSHUA MITCHELL
JOHN MOLINA
CHRIS MONLUX
ANA MORALES
JAVIER MORALES
BONITA MOTT
STEVEN MURDOCH
JAMES & FRANCES MURRAY
PAMELA NAJERA
LETICIA NAVA GARCIA
DARRELL NELSON
DUNCAN NICHOLS
WENDELL NORRIS
YALMA EIRA NUÑEZ DE PAZ
ENRIQUE NUÑEZ URQUIZA
JANET O'NEILL
JULIE PFEIFLE
ROB PFEIFLE
JUANA MIREYA PALOMERA PEREZ
MIGUEL ANGEL PANIAGUA GONZALEZ
JACOB PEDRAZA GOMEZ
ANGELICA ARELI PEÑA
KIRK PEREIRA
ALMA PIEDRA
STEPHEN PRIME
CINDY PUMPHREY





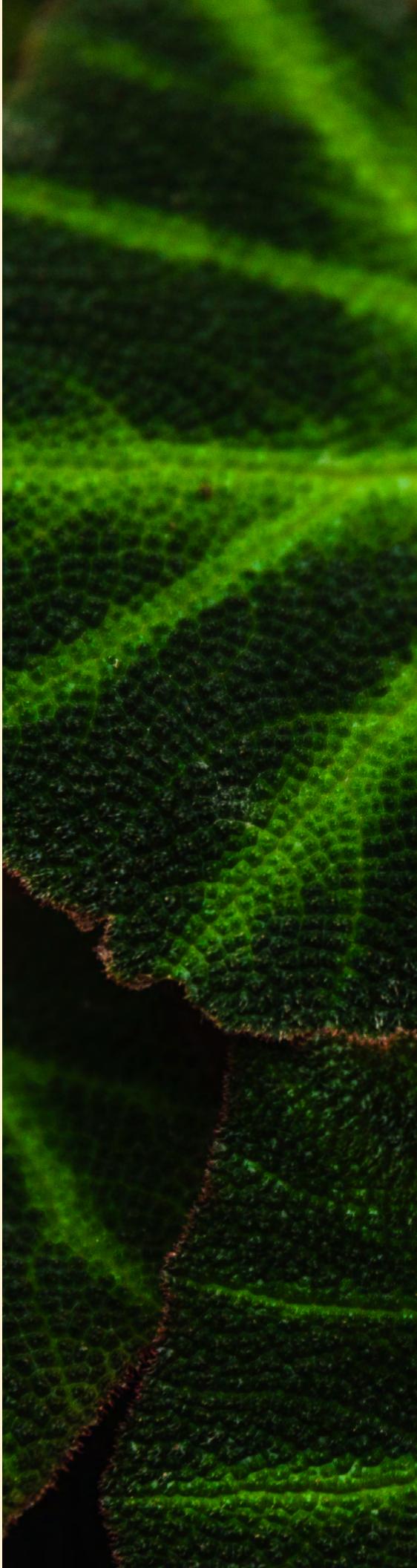
# PADRINOS PLUS
## SUSTAINING PLUS

PV LIVES HERE REAL ESTATE
MICHAEL QUIJANO
JOHN RAMSEY
IVETH RANGEL
RANDY REED
TONJA RENEE
DAVID RICHEY
LILIANA RICO
ALEJANDRO RIEFKOHL
ERIC ROBERTS
MARK ROBERTS
ROY RODRIGUEZ
SILVIA RODRIGUEZ
LYNN ROGERS
FELIX ROJAS CASTAÑEDA
JUAN MANUEL ROMERO MENA
PANDORA IRUPÉ RONI ENCINA
KENNETH ROSE
SHARON ROSE
SHARON RUDDALL
FRED & KAREN RUTHERFORD
GREGORY SCHILLING
STEVE SCHOLTENS
DOUGLAS SEARSON
LEE THOMAS SEPIN
CHRISTINE SETH
SANDY SETH
DAVID SIMS
WENDY SMITH
AMY SNIDER
STEVE SNIDER
GREGORY SPENCER
MARK AND BETH STERKEL
SCOTT LAMM STEVE PREVATTE
ROBERT SYKORA
DAVID MICHAEL SZYSZKA
TIM TALLENT
ARCHIE TEW
MARK THOMAS
LUIS TOLEDO
CHRISTOPHER TRIPP
TOM TUMA
RICHARD TURNER
MARK UHALLEY
SALLY ULFSTEN - ZERR
RAMON URBANO
ALBERTO CARLOS VAZQUEZ
JACK VETTER
FIDEL OMAR VIRGEN SANDOVAL
LEE VITI
BRUCE WALKER
RICHARD WARYN
MICHAEL WIELAND
MARY GRACE WILKUS
CHARLES WITTEN
CHRISTOPHER WOODS
LINDA WOODSTOCK
JON WORTHINGTON
JEFF WRIGHT
DAVID YNTEMA
FRANCISCO ZAMUDIO
PHILIP ZERR
PAUL ZIEBARTH
BARBARA ZINNER
KARL ZINNER
WADE ZOBEL
SHIMON ZONTAK
VINCENT ZONTAK
ENRIQUE CAROTHERS
SUSANA CAROTHERS
GUADALUPE CARRANZA
GABRIEL ALONSO GARCIA BOBADILLA
ALFREDO ALONSO GARCIA RODRIGUEZ
MARK ALAN GARRISON
AGUSTINA HERNANDEZ
JOSE ARTURO SERRATOS
EMANUELA SESSA
MAURO SIMONE
DOUGLAS WILSON
EDÉN AGUIRRE LAMKIN
MAXIMO BAEZA AGUIRRE
CHRISTOPHER BEST
RAFAEL BOOTHBY
JAMES BRASWELL

MEGHAN BRUNNER
JAVIER CARRILLO
COURT CONN
KAREN CONN
NICK KIMBALL
CHIP MURRAY
SEBASTIÁN PARTIDA PARADA
KEVIN RYAN
VERONICA SOLTERO
KAREM GONZALEZ
MARIA LOPEZ
CANDYCE BRYLA
JOSE BRAMBILA
CARLOS RAMOS
JAVIER PEÑA
MELODEE HORNBOSTEL
MIKE HYDER
JIM HASSETT
TAMATHA BECHTEL
JUAN CARLOS CARRILLO QUINTERO
LUCIA CISNEROS GARCIA
JARED ENDRESEN
THOMAS GILLERT
PAUL GUST
WIM HOUBEN
KENT & DARBY HUGHES
DEAN TREMPER
LISA TREMPER
NAOMI VANDAMME
ANTHONY WELLINGTON
KENT & DARBY HUGHES
LISA TREMPER
JARED ENDRESEN
JUAN CARLOS CARRILLO QUINTERO
TAMATHA BECHTEL
NAOMI VANDAMME
GINA SPIERS
PAUL GUST
OASIS #311 ANDRUS
JAMES BURKHARD
ALFRED COTTRELL
ANNETTE GOUIN
DAN GOUIN
BRIAN HARRISON
SHAIROLE HENCHAL
TERRELL JORDAN
CHRISTINE KING
SAM KING
INNOCENT PAPPALY
AARON PONCELET
KATHERINE PONCELET
ROB RACINE
JUSTIN HAFFER
MICHAEL STEEPIN
CHERYL STEWART
JIM STEWART
SERGIO VILLASEÑOR
CHRISTOPHER BARGHOUT
JENNIFER BRINDLER
KARLA DE LA PEÑA
JONATHAN DZIURZYNSKI
ERIC FUENTES
KIM FUENTES
IGNACIO GONZALES
ROBERT HAUCK
CHRISTINE HURST
PETER HURTS
WENDELL MARTIN
ARTURO MUÑOZ MANRIQUE
FRANK NEWHOUSE
MARIA QUIJADA
PAULETTE RICE
MICHAEL THIER-HANKE
ALMA R. QUIROGA
KATHRYN BOAKE
DOLORES GARCIA
LEWIS SHIRO
SETH ROBERTS
LANI LOWDER
MICHAEL P NEMLICH
HERMES DEL SETTE
JONATHAN DZIURZYNSKI

# PADRINOS
## SUSTAINING

MASSINISSA ABDENNBI
MIMASSINISSA ABDENNBI
MIRIAM ACEVEDO MENDOZA
ALEXANDER ADAMS
DAN ADAMS
MAX AKBER
HARRY AKIN
DANIELLE ALLARD
DAVID AMES
SANDRA ANDERSON
LEE & WAYNE ANDERSON
AUGUSTO ANDRADE
JOANNE ANDRADE
MARTHA ANGELL
GERE ARATA
GONZALO ARELLANO
CONNIE ARGUS
TERRENCE ARMAND RICCI
JAMES ARMITAGE
NANCY ARMITAGE
SHANNON ARMSTRONG
PAM ARTHUR
JOANNE ASEVEDO
DIANE ATHERTON
JESSICA ELIZABETH AVILA GONZALEZ
LEAH AVNAIM KATZ
MICHAEL AYLER
WILHELMINA AYLER
KEVIN BACKER
MICHAEL BAHR
GARIN BAKEL
JOHN BAKER
DOUG BALLI
MARK BANTZ
ALISON BARNES
JOANNE BARNETT
DAVID BARR
JANETH BARRAZA
GEORGINA BARRETO
MARGARET IRMA BARRETT
SHARON BAUGHMAN
PAUL BAUMANN
RAMONA BAUMANN
RICHARD BEAMER
SARA BECKER
BRENDA BELGER
RICHARD BELGER
CHRISTINA BENNETT
TIMOTHY BENNETT
DANIEL BERGERON
JACK BERLIN
JANE BERRYMAN
ALAN BICKELL
PATRICIA BICKELL
JEANNIE BICKELL
RODGER BICKELL
KAREN BILLINGSLEA
PAUL BILLINGSLEA
GARY BIVANS
ROB BLACKHURST
DANIELLE BLICK
CODY BLOMBERG
ALAN BLOOM
JOAN BLUM
PETER BOEHME
JACQUES BOIROUX
MICHAEL DOMINIC BONOMO
ROB BOYD
KATIE BOYLE
YAEL BOYLE
TAMMY BRANSFORD
WILLIAM MICHAEL BRANTLEY
CJ BRASE
DOUGLAS BRASE
ARNE BRAUNER
KAREN BREIT
MIGUEL BRENA
ALBERT BRENT
KENNETH BRO
CLAYTON BROM
GAIL BROOKER
IAN BROOKER
ROX BROUGHTON
FREDERICK BROWN
MYRNA BROWN
DAVID BROWN
GREGG BROWN
MARTIN BROWN
MARY BROWN
CHARLIE BROWNE
BRIANNA BRUDERLIN
ED BUCHWALD
ROBERT BULTHUIS
ROB BURTON
DAVID BUSCH
DAVID ISRAEL BUSTOS BERNAL
ROGER BYROM
JANNA CAMPBELL
LEONEL MOLINA CANCINO
DOLORES CARBAJAL SANDOVAL
VIRGINIA CARLSON
NICOLE CARR
JEAN CARR
SUZANNE CARR
CASEY CARTWRIGHT
HIRAM CASTILLO
BERT CEHOVET
SHERRYL CEHOVET
RUBEN CERDA
RAQUEL CERVERA
LEE CHAPMAN
NANCY CHAPMAN
MICHAEL CHARTIER
LYNNE CHARTIER
HERBERT CHASE
TANIEL CHEMSIAN
YUM CHIN
RONNIE CLINTON
SAM COBURN
BONNIE COLE
SHARON COLLINS
BRIAN COLLINS
LOLLI COMAR
CHERYLL CONKLIN
JONI CONRAD-NEUTRA
ROD COOK
GEORGIA COPELAND
TIM COPELAND
GUADALUPE CONCEPCIÓN CORDOVA JAVALOIS
PETER CORDUAN
CINDY CORTY
DON COTE
LARRY COTE
ALAN COTSWORTH
ROSS COUCHMAN
DALE COUCHMAN
MICHELE CRAIGEN
ROGERCRONK
SHARI CRONK
REBECCA CROSBY
SEVERIANO CRUZ
GUADALUPE CRUZ LORENZO
LIONEL CUNNINGHAM
LOUISE CUNNINGHAM
EUCLID CURIOSO
ALAIN DALPÉ
DONNA LYNN DAVÍES
JIM DAVIS
PAUL DAY
KATHY DAY
GUY DE MANGEON
PATRICIA DE MANGEON
DANIELLE DEBANNE
JAMES DEDES
EDGAR JOSE DELGADO SEGURA
WALLACE DEMARY
DENISE DERAMEE
J.A. DESANTIAGO
MAURICE DESROCHERS
SOLVEIG DESUTTER
BRANKA DEUTSCH
JEFFREY DEWEESE
RAY DION
HARL DIXON
ALLYN DIXON JR.
JASON DOLENCE
THOMAS DORICH
JAN DORLAND
BRANDON DOUGLAS
KAI DOYLE
ANITA DRAYCOTT
MARIA DRURY
WILLIAM DRURY
JEAN MARC DUBREUIL
MARCIA BLONDIN
PAULA DULAK
DARRIN DULING
CONNIE DUNCAN
KAREN DUNCAN
ROBERT DUNCAN
TODD DUNCAN
MARCIA & HORACIO DUNSON
JAMES DYSON
BONNIE ECCLES
MARY EDMONDS
SHARON EISEN
RAYMOND ELLICOCK
SUSAN ELLICOCK
PEGGY ELMS
ROLF ENGSTROM
LANCE ERIKSON
SUZANNE ERIKSON
CAREY ESKESEN
KARLA LILIANA ESTRADA PALACIOS
ROSE ETHERIDGE
MEL EVERS
CLIFFORD FAIRCHILD
SUSAN FAIRCHILD
JOHN FALL
LAURA FALL
NED FARQUHAR
JANE&GAYLE FAVELA
JAMES FAY JR
CHARLES FEESER
BRANDON FELTS
FRED FERDANDEZ
PABLO FERNANDEZ GONZALEZ
JANIS FINELLI
EDMUND FLADUNG
ROXANNE FLESZAR
LETICIA FLORES
MARIA A. FLORES
CINDY FLYNN
TIMOTHY FLYNN
JOHN FORTE
KATHLEEN FORTE
STEPHEN FORTE
ERIK FOSTER
LESLIE FOSTER
SIMON FOSTER
CYNTHIA FOX
KIM FRANK
DANIEL FREEMAN
SUZANNE FRENCH-SMITH
AGATHE FRENETTE
DEYANIRA GAONA PEREZ
EDGAR GARCIA
MARIA YUDITH GARCIA PARRA
GEORGIA GARDNER
ESTHER GARIBAY
ALBERT GARVEY
BARBARA GARVEY
MICHEL GAUTHIER
NANCE GAYLAND
JOHN GEIGER
LESLIE KAREN GIBSON
RIKKI GILBERT
STANLEY GILBERT
JACK & DORI GILBERT
EDWARD GILL
BARBARA GILMORE
BRENDA GLENN
ALEJANDRA GONZALEZ
ROBERTO GONZALEZ ROTELLA
SIDNEY GOODMAN
FREDEKE GOODYEAR
RANDALL GRANSOW
JOHN GRANT
LINDA GREYTAK
WENDY GROSS
ALAIN GUILLEMETTE
PATRICIA H. MENDEZ
TAMARA HABERMAN
MARILYN HALL
THOMAS HALL
ROBERT E JHAMM
CATHLEEN HANNA
DAVID HANNA
KEN HARBOUR
MARY HARRISON
ED HARROD
THERESA HARROD
MORRIE HARTMAN
ANDREW HAY
MARY HEENEY
RENEE HEIDER
DIANE HEISE
PAUL HENNING
ALEJANDRA HERNANDEZ
TERE HERRERO
MARY HICKMAN
JOYCE HIGH
TERRY HIGH
SUSAN HILL
JOHN HINES
JEAN HNYTKA
ANN HOFFMANN
WALTER HOFFMANN
RIA HOLCAK
DAVID HOLLOWAY
LARRY HOLMES
ANA LAURA HOULSTON
GARY HOWARD
ROBERT HOWELL
RANDAL HUERKAMP
DAVID HUTCHISON
ALESSANDRO IACHELLI
JOHNA INSKEEP
MARILEE IVERSON
DALE JACKSON
MICHAEL JACKSON
BRIAN JACOBS
JAMES JACOBS
MARGARET JACOBS
THERESE JACOBS-STEWART
REG JAMES
MATTY JAMEZ
BERNIE DORAN JESUS GARCIA
MARK JETT
GLORIA JOANN Q.
MICHAEL JOHANEK
ANTHONY JOHN ROTELLA
KENT JOHNSON
CARL JOHNSON
IRENE JOHNSON
CRAIG JOHNSON
RICK JOHNSON
PAULE JOHNSTON
MARGARET JOHNSTONE
JEANNIN JONES
MICHAEL JONES
JOSE ANTONIO JOYA CHAVEZ
NANCY KAHN
KIRSTIE KAISER
DENISE KAMENZIND
FRANCES KANE
JOSEPH KANE
STARLA KANE
MICHAEL KATZ
THOMAS KAUN
JOHN KILBOURNE
MARY KIME
JOHN KING
ANTHONY KLATT
JOYCE KNAUFF
RUDOLPH KOVACS
JAY KRAUSE
JUDY KRINGS
JUDY AND KEN KRINGS
GORDON KURTIS
JEROME & JILL LAFFERTY
MIKE LAKING
LENARD LANGLOIS
MICHAEL LAUX





# PADRINOS
## SUSTAINING

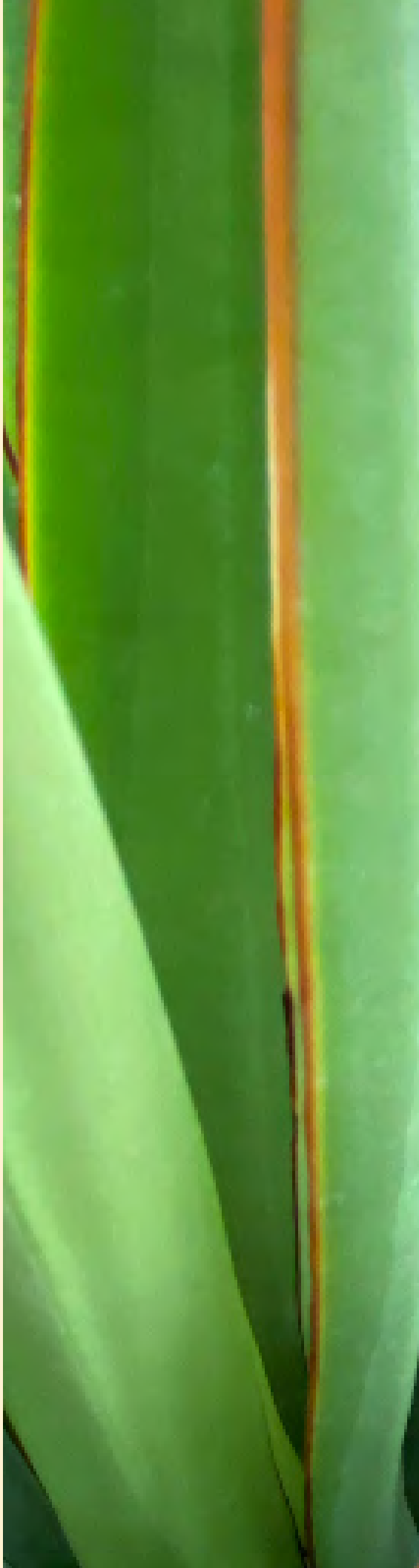
CLARE LEACH
DAVID CHARLES LEAL
BEV LEBEAU
BILL LEBEAU
STEWART LEDFORD
CHRISTINE LEE
GARY LEE
LARRY LEEBENS
JOY LEHMAN
RIC LEHMAN
ESTHER LERNER
PATRICIA LESTZ
HUGH LEVRIER
CINDY LEVRIER
DOROTHY LEWIS
DANIEL LEWIS CHITWOOD
ANNIE LILYBLADE
ERIC LIND
MARY LINDE
HANK LINDSEY
VICKI LINDSEY
BRUCE LINTON
NATALIA LLANAS ESCOBEDO
NORMA LOMELIN
TIM LONGPRE
EZEQUIEL LOPEZ LOZANO
ROBERTO JUAN LORANCA
DAVID LORD
RITA LOVE
STEPHEN LOVE
TRICIA LYMAN
MAUREEN LYONS
THEODORE M. CLUVER
MACA MAC MORRAN
JULIO CÉSAR MACHI
KEVIN MAGORIEN
MARCIA MAKLEY
WILLIAM MAKLEY
CHRISTOPHER MALUCK
CECIL MANGHAM
ANN MANLEY
SCOTT R MANLEY
JIM MANN
PAULINA ALEJANDRA MARQUEZ CASTILLO
MICHAEL MARRIOTT
WENDELL MARTIN
STEVE MARTIN
GLORIA LUZ MARTINEZ
CINTHIA MARTINEZ
EDWIN MARTINEZ
JOSE RAMON MARTINEZ
REYNALDO MARTINEZ
REMI MARTINEZ
ANA TERESA MARTINEZ ALANIS
NADIA MARTINEZ BASAÑEZ
MICHELLE MARTÍNEZ GÓMEZ
CYNTHIA MARTINEZ HERNANDEZ
CARLO MARTINI
STEVEN MARUSARA
MARSHALL MASHBURN
TOM MASON
VICKY MASON
AMY MASON
ALEJANDRO MAYA DUARTE
LAURA MCARTHUR-HINES
DENNIS MCBRAYER
VANIA MCBRAYER
DOUGLAS MCCALLUM
MARGARET MCCALLUM
ERIC MCCLAIN
JAN MCDONALD
SCOTT MCINTIRE
ANGELA MCINTOSH
DONALD & KELLY MEAD
PHILLIP MEANS
ELLYN MEIKLE
MELISSA MERDAN
CHARLES MERRILL
MICHELLE MERRY-SHIP
SALVADOR MESA GUTIERREZ
CHRISTOPHE MEYER
HAYLEE MIHALICK
ROBERT MILANOWSKI
MARIANE MILLER
CAROLE MILLER
ELLEN MILLER
MIKE MILLER
PAUL MILLER
DAVE MOHR
MARY E. MOLZAHN
CHIARA & TOM MONTANTE
ROBERT R. MOORE
DEBORAH MOORE
JANIECE MOORE
HENRY MOORMAN
LOKESH MORADA
CYNTHIA MORALEZ GARCIDUEÑAS
MICHAEL MORE HOUSE
TOMAS MOSER
ZVI MOSERY
PATRICE MULARD
JOE MURPHY
JOHN MURPHY
ROBERT MURTHA
EDWARD MUSGROVE
JEREMY NANCE
PETER NEDLEY
GREGORY NEUTRA
FRANCIE NGUYEN
JAMES BARRY NIELSEN
BRENDA NOKLEBY
JOHN NOKLEBY
CYNTHIA NOONAN
WILLIAM NOONAN
IAN NORTH
LAUREEN NOVAK
CONNIE NOVARRO
HOWARD NUSBAUM
ANJANA O´CONNOR
PATRICK ODONNELL
LILIANA OLIVO
GARY OLSEN
K.E. OLSHEWSKY
TANICE OLSON
THEODORE ORENSTEIN
JAVIER OROZCO
WILLIAM ORR
CARLOS ORTEGA
ISAIAS ORTEGA
MAGO ORTIZ
JOSE ARNALDO OSORIO
HARRY OSTENECK
DAVID OSUNA
MANUEL PACHECO
SILVER PADACHEY
FRANCISCO JAVIER PALOMINO GONZALEZ
JAMES & SANDRA PAPE
CECILIA PAREDES
THERESA PARSONAGE
ALICIA PARTIDA
DENNIS PASQUINI
PATTY PASQUINI
LUPE PATTERSON
FRANK PATTERSON
DAVID PATTON
DONNA PEARSON
SANG PEIRIS
ROSA ALICIA PELAYO
JEAN PENDER
ARLENE PERVIN
HANS PETERMANN
DIANE PETERSON
KENT PETERSON
PACO PIÑA
CARLA PIRINGER
ARLENE POLNIK
JOHN POOLE
JOSEPH PORTNOY
LAWRENCE POWLESLAND
WILLIAM PRATT
GUSTAVO PRECIADO
TODD PRICE
MALCOLM PRUYS
NICOLE PRUYS
ELROY QUENROE
MICHAEL RADZILOWSKY
PRICILIANO RAMIREZ GORDIAN
BARBARA RANDI
GEORGE RANDI
WENDY RASMUSSEN
SEAN RAWLINS
LARRY READ
CHRYSTAL REECK
JERRY REECK
JENNIFER REED
DONNA REMAK
PEGGY REMSEN
PETER REX
JEFF REYNOLDS
ROBBIN RICHARDSON
MICHAEL RICHKER
KATHY RIESER
KEN RIESER
MARTHA RIOS COVARRUBIAS
JOSE LUIS RIVAS AGUILAR
PIERRE ROBILLARD
JILL ROBINSON
AGUSTIN ROCHA
DOUG ROCKNE
JUAN CARLOS RODRIGUEZ
KARINA TUI RODRIGUEZ
PATRICIA ROLDAN AMADOR
JOHN ROMER
ADRIANA ROMERO RONSTADT
TED ROSE
MEREDITH ROSENBERG
WAYNE ROSS
RICHARD ROSSINI
NICK & PADDY ROUSE
KIRK ROWE
DAVE RUBINO
ALBERTO RUIZ
KRISTAL SARAHY RUIZ PEREZ
CAROL RUTTER
STEPHEN SACHNIK
BERNADETTE SALAMA
LILLIAN SALAZAR
CHARLIE SALLIS
JUAN SANCHEZ
CANDACE SANDERS
SCOTT SANDERS
ENRIQUE SANDOVAL
SANDRA SARY
JAMES SASS
JEREMY SATTERFIELD
LEANNE SAUNDERS
RACHELLE SCHAAF
BEVERLEY SCHOFIELD
YURI SCHOOLOV
MARCIA SCHROEDER
ROBERT SCHROEDER JR.
BARBARA SCHUKRAFT
JACK SCHWARTZ
ANDREA SCOTT
MARY SCOTT
ROBERT SCOTT
MICHAEL SCOTT
KAREN SEBENS
RONALD SEDGWICK
CHRISTIE SEELEY
ARIEL SEELEY
MARY SEG
GERMAN FLADUNG
MICHAEL SELOVER
ANNE SHANNON
ALINE SHAPIRO
CHRISTINE SHERMAN
JIM SHERMAN
BARBARA SKINNER
JEREMY SKOGLAND
HOWARD SKOLNIK
LESLEY SLATTERY
STEPHEN SLATTERY
KIM SLENO
BRYAN SMITH
JULIE SMITH
ROBERTO SOLIS
PHILLIP SPOHN
MARK STACKHOUSE
ANTHONIUS STAM
DAVID STAM
CHARLES STEPHENS
GARY STERN
LINELL STERNS
JEAN STEVENSON
TANYA STEWART
CALVIN STEWART
RICHARD STREIT
CHARLES STROZEWSKI
MARIANNE STROZEWSKI
CLIFF STUEHMER
ROSEMARY STUEHMER
CARL STURM
PAUL SUMMERS
SUSAN SUMMERS
ALEXIS SWALE
STEVE SWALE
KENT AND SUSAN SWANSON
SUSAN SWANSON
GORDON SWEEN
JAMES SWIFT
DEBRA TAFFET
GRACIELA EVANGELINA TAPIA
DAVID TARRANT
BILLIE TAYLOR
TIM TAYLOR
STEVEN TENNEY
BETH TESLER
FRANK THAHELD
TIM THIBAULT
JOHN THOMAS
TERRI THOMAS
LYNNE THOMAS
TIK THURSTON
JULIETE TIMERMAN
MARK TIMERMAN
ANNE TIMMINS
MARK TISCARENO
SHERRY TOFFIN
REBECCA TOMLIN
CLARISSA TORRES YAMUNI
KEN TOUCHET
SYLVIA TOY
SERGE TREMBLAY
SHARON TRIGG
DEBORAH TROUT
SCOTT TUFT
JEANNE USHER
JEFF UTSCHIG
MELISSA UTSCHIG
MIGUEL VALENCIA MENDOZA
BECAS VALLARTA
DON VARNI
CARLOS VELASCO
MICHELLE VENANCE
JOSE CARLOS VILLA VELAZQUEZ
ALDANA
DIKI VOIGT
PABLO VOIGT
CATHY VON ROHR
CAROL WAGNER
PAM WASSON PARKHURST
JOHN WAUCHOPE
JIM WEBER
KATHY & JIM WEBER
BILL WEIL
AMY WELCH
GREG WHITE
DAVID WHITE
LISA WIECHERT
JOY WIEGAND
LINDA WILD
DONALD WILLEY
JOEY WILLIAMS
JUSTIN WILLIAMS
JAMES WINDMILLER
CLAIRE WINSTONE
SUSAN WISEMAN
JOE WITHERWAX
GARY WOODS
MELISSA WRIGHT
KEVIN WU
KELVIN YEE
ED YORK

# PADRINOS
## SUSTAINING

GLENN YOUNG
RODOLFO ZAGARENA
PAUL ZAJACESKOWSKI
GRACIELA ZAMUDIO CONDE
GERARDO ZARATE
KAREN PALAFOX
HECTOR AGUIRRE PEDROZA
IVONNE ALEXANDRA
JUAN JOSE ALEY VALENCIA
MICHAEL BECKER
TONI BECKER
ERIC BRAVERMAN
BROOKS BROPHY
MADDISEN BRUHNS
JUAN RUBEN CASILLAS PEREZ
MCKENZIE CONNER
ERNESTO CONTRERAS
MICHAEL COYLE
ARCADIO ESTRADA
OSCAR FREY
ROSA GARCIA
CATHERINE GOGLIA
ARMANDO GONZALES
JENNIFER ASHLEY GOSSE
ALFREDO GUTIERREZ POSADA
MARIA ANGELINA IBARRA
JUAN CARLOS JORGE KURI
JOYCE KINNEAR
SCOTT KINNEAR
MICHAEL LEMPERLE
URIEL LEON MONTOYA
JOSE LUIS LOPEZ
LUZ TERESA LOPEZ BUENROSTRO
ANDREA LOPEZ LOMELI
XIADANI MENDEZ
MARY ELLEN MONCRIEFF
SCOTT ELLSWORTH MONCRIEFF
DANIA PARRA
ANTONIO PEREZ
LOURDES REBECA PEREZ ABBUD
CARLA SUSANA SANCHEZ
EDGAR PINEDA
STEFANI SANCHEZ RODRIGUEZ
JAME SHOEMAKER
SIGIFREDO VELAZQUEZ
CAROLINA ALEMAN
JASON ALLMON
NAIBE AVILA NUNEZ
MARCELA BARRAGAN
MARIO BARRAGAN
BARB BELCHER
MIKE BELCHER
DON BRIDGES
MIRIAMBRIDGES
KIMBERLY CALIZ
MIGUEL ANGEL CALIZ
MICHAEL COYLE
LEIBERH NOEL DIAZ
JORGE FLORES
ISABELGARCIA
IRENE JOHNSON
IRENE JOHNSON
JIM MCGRATH
TRACY PARKS
CRISTOPHER RAMIREZ
KAR REESE
NOEL RIVAS
ANGELS ARMIENTO
GREGORY SCHOLOM
STEVENS CHOLOM
TANYA SEYMAR
JIM SMOTHERMAN
PAT SMOTHERMAN
DAWN SOUCIER
MIKE SOUCIER
IRMA TORRES
DANIELA TRIGO
TENG YANG
GABRIEL ZAMORANO
SHIFTEH ESSNAASHARI
ALICIA URTIAGA
KAREN ROCHA MACEDO
SERGIO SANCHEZ
FRANK OHLY
KIMBERLY MARTINEZ
NORMA FURLONG
JOAQUIN JIMENES
BESSY RUANO
MARIA ESTER CASTILLO
ANGELICA HERNANDEZ
LORENA ARIAS
RANDAL CRAIG
NICK STABILE
LINDA CROW
RAQUEL PERES
RAYMOND PARR
DAWN ACOSTA
EDWARD GRAMMENS
LINDA JO STROUSE
C. SCOTT HAGLER
LOURDES AGUILAR
MICHELLE TURPIN
KATHY NORWINE
MARY BETH ROBERTS
GREGORY BANKS
CARLOS MARTINEZ VILLARREAL
EDIE HASLAUIR
MARIA ISABEL CORTEZ
JONATHAN BENNET
ANA MARIA MALDONADO
MICHAEL MELLO
ALEJANDA PARRA
JEFF WOODS

DAN TOSEZAK
MICHAEL MORROW
RANDY BATTISON
JO-ANN LA FRENIERE
CLAIRE LANSDELL
HELEN NEMETH
STEPHEN MACNEIL
DENIS LOISEAU
ROBERT VERGE
MARK RIES
COLISTIA SAWYER
JULIE WEINER
GRACE FLORES
SILVIA DRISCOLL TORRES
LAURIE BECK
CAROLINA VILLA
JAHAZIEL PINEDO
GEORGINA TINOCO
HENRY VERA
CHRISTINA MARTIN
SEAN ABRAHAM
PEDRO JUAN CORDOVA
RICHARD HETHEY
FRANK KLINGBEIL
JED PARADIES
LINDSAY SCHOFIELD
IRMAN FONSECA
JANE VANDERBURGH
GRACIELA ROSAS
RALPH MAUGHAM
STEVEN BAILEY
SOFIA PENABAZ WILEY
KATHY LEBARON
EDWARD A JOHNSON
DAVID AVILA
MARC GAGNE
NORMAN WITKIN
SYLVIA HOFMANN
JORGE BARBA
DAVE DUCKWITZ
JAVIER MENDOZA
ALEJANDRO BARRERO
DEBRA DUDLEY
MICHAEL DAVIS
MARY PITZER
JULIA BROOKS
SANDI ZIMMERMANN
DIRK NETTLES
EMMA KOBIL
FABIAN DE LA CRUZ
NATALIA VOLANBERG
BRAD LIPPITZ
BERT ELLIS
RICARDO DOMINGUEZ
TOM ROBERTS
PATRICIA STREETER
NICHOLAS DARSCHEWSKI
CINDY HALLEN
KIMBERLY LA RUE
JOEL DUNLAP
MARVIN FISHER
SONIA SHEELY
CARL JOHANN
TRICIA SYZ
ALICIA TELLO
ROBERT STEADMAN
KERRY ROSSALL
SARA CAPARELLO
SHERRI MCINTYRE
DANIEL AGEE
LINDA AGEE
RENEE ALBERTS
VICTOR AVILA
JON AYNESSAZIAN
SUSANNE BARRETT
CLAU DE BAULIANNE
CAROLYN BLACKSTOCK
LAURIE BLACKSTOCK
TERESA BRIA & GUEST
DAVID BROWN
YVONNE BROWN
LORI BUMGARDNER & GUEST
KAREN BURROWS
DAVID CADWELL
JORGE CARDENAS
EVE CHAVEZ
STEVE CLIFTON
LINDA COON
LYNN COSAND
ANGELA CURLEY & GUEST
DANETTE CYR & GUEST
SARAH D'ARCY
PAUL DEAL
MICHAEL DEHART
PETER DOERING
JOLENE ESARYK
STEFAN FEDIUK
GARY FENCHUK
PATRICIA FENCHUK
MARCIA FLUER
ROBERT FREDERICKSON
ROBERT MURRAY FREDERICKSON
GLORIA FURBER
JOSEPH FURBER
SHU-LING GARVER
YALILE GONZALEZ
MICAH GRABER
JAN GRUDE
TRUDYANN GRUDE
JEFF JONES
MARIA JONES
TOMAS JONES
ANNA KAN

JUDI KESSLER
MARK KONTULIS
CARLOS KORB
MARY KORB
ERWIN KRIEG
BRENT LANE
LAURA LANE
KIM LEE
JANET LEWIS
LIZ LOGAN
DON LUNDOREN
RODOLFO MAGAÑA
JOHN MAILLOUX
ADAM MC ROBERTS
KENNETH MCALLISTER
ERNEST MCLEOD
MONSERRAT MORENO
KEVIN MOSS
DONALD NELSON
LINDA NEVIN &GUEST
JAYMAN NORDGREN
ROLLIN NORDGREN
MAEVA OLIVOS
GINNY OUTTEN
WAYNE OUTTEN
SYLVIE PARADIS
ALFONSO PEÑA
BRIAN PICCINI
SHELLEY RAPP
CHRIS RAY
HOLLY RAY
ABRIEL RODRIGUEZ
ERICK ROMERO
CHRISTINA RUCKEL
PHILIP RUCKEL
FRED RUIZ
LOUIS SAMANIEGO
RICARDO SANTA CRUZ
LAURA SANTOS
STEVEN SAYRE
JOHN SCHMITT & GUEST
SPANKY SCHUBERT
JIM SELLMAN
JESSE SPENCER
ALEXANDER SPRAGUE
SHERI STOCKWELL
WILLIAM STOCKWELL
MARYLOU SWIFT
MARIO SYBERS
BRAD TARRAS
KAREN TARRAS
ANGELLO VALLEJOS
ALAIN VERRET
RACHELLE VICHA
MARCO VIDALI CASTILLO
VALENTINA VIDALI VERGARA
TRACEY WALLACE
PEGGY WEDDELL & GUEST
JAN WILLIAMS
MARY LOU ZANGERLE
CAREN ZIELKE
JOE ADMONIUS
WILLIAM ALLEN MOORE
GUSTAVO ALONSO
ADAN ARCE HERNANDEZ
WILLIAM BAKER
CHARLIE BAREFIELD
ROBIN BAREFIELD
ELLA BASQUE
CHRIS BECKSTEAD
SUSAN BORNEMAN &GUEST
KATERINA BRODARIC & GUEST
DEERICK BURRELL
PENNY CALLMAYER
JOHNNY CASANA
JAMES CASSERLY
DAVID COULTHARD
RICHARD CRECCO
OMAR CUELLAR
DAVID SNIDER
BRIAN DAVIS
SUSAN DRODGE
RICHARD EASTMAN
JEAN FISHBECK
CARL J FITZWATER
LISA FRENO
DAVID GALDAMEZ
ALFREDO GALLEGOS
SILVIA GALLO
LISA GANDY
BARBARA GARDNER
DAVID GARDNER
DARREN GLEW
LORI GOLIN-KERNER
LINDA GOMKE & GUEST
RANGEL GONZALES
GINNIE GUEVARA
KEITH GUEVARA
GLENN KACIC
SANDEEP KUMAR
BENOIT LAFLECHE
DANIEL LEON
LES
CONCE LIZAOLA
SCOTT LOCKRIDGE
DENNIS LYONS
ERIC MAGERS & GUEST
ROBERTO MALDONADO
MARK
DANIEL MARTINEZ
LIZZY MARTINEZ
MARTHA MARTINEZ
TAMARA MCINTOSH





## PADRINOS SUSTAINING

ITZEL MORA
STEPHEN NUNN
JAMES OLLERENSHAW
SAMANTHA OLLERTON
SANDRA OLSEN (QUIMIXTO)
VALENTINO ORTIZ
EMILY ORTIZ & GUEST
WAYNE OUTTEN
BONNIE PADDOCK
MICHELINE PELLETIER
OSCAR PERA
ANNE PETERSON
JOE PETTY
LYNDA PETTY
THIERRY POMETTE
JUDY POPOVICH
CINDY ROBERTS
JESSE ROSE ROBERTS
TOM ROBERTS
MARCIA RODGERS
DANIEL SANTILLAN
RAYMOND SAVOIE
STEVE SHUNK
RICHARD SILVER
MARK SIMPSON
SUSAN SIMPSON
ELIZABETH STRINGER
MAGGIE STUDER & GUEST
BARBARA THOMPSON
CAROLE TIMMEL
LIDIA VAZQUEZ
MARTHA VERONICA
LESLIE WALTZER
MICHAEL WALTZER
DEAN WARREN
LLOYD WHITESIDE
SHAWN WOLFE
CATHERINE DUNLAP CURTIS DUNLAP
GREGORY DENEWTH JOSEPH
MITCHELL
CARLA RAMIREZ
CONY MELGAREJO
SUSAN COGAN
ARTURO CARBAJAL
CARLOS OSUNA
TERRY USHER
BARBARA A THOMPSON
LISA WHITE
GARY ORIANS
KARLA GONZALES
TERE VAZQUEZ
NANCY HEMENWAY
BLANCA LUZ PATIÑO
RODOLFO SAENZ DE UGARTE
LINN CRIVELLI
EDUARDO CASTRO
JACK VETTER
JACK K SIMMONS
MICHAEL CHRISTIANSEN
BRENDA WISMANN
ADALBERTO MORENO
MATIAS VERDIN
WENDY RANGEL
OSVALDO CASTRO
JOSE TRUJILLO
ED WALTERS
DOUGLAS GURLEY
ROBERT CACERES
MITCH MAHLER
JAMES MCKIE
ROBERT MEEKER
SAMANTHA OLLERTON
ROBERTO MALDONADO
DAVID GARDNER
CHRIS BECKSTEAD
SANDRA OLSEN (QUIMIXTO)
GLENN KACIC
MONICA ASENCIO
HARRY WITZ
SANDRA FLORES
ADA FLORES

## INDIVIDUAL

ANGELICA MARIA ALCARAZ RUESGA
PAULA ALLRED
DANA ANDERSON
JEFF ANGELO
MARCIA APPLEGATE
JUDY AYLWARD
LUCIA BARANOVA
SHIRLEY BARCA
JAN BIERMAN
BRISCHA BORCHGREVINK
GERI BRIEF
CARL BRINK
DOUGLAS BRYAN
TARIN LINDA CALMEYER
KRISTIE CARNEY
EMILY CESCA
SANDRA CESCA
YAN (ALAN) CHEUNG
EVA CORBIN
CARYN CRUMP
CHRIS CURR
MARI JO + JOHN DE WAAL
RICHARD DECARLO
SCOTT DVORAK
MARTIN DYER
ELIZABETH EDWARDS
PHYLLIS EVANS
CYNTHIA EWERS
SHIRLEY FASTNER
JOHN R. FRALICH
PATRICIA GALLERY
LINDA GALSTON
CYNTHIA GAULIN
JAVIER GONZALEZ MONTESINOS
CATHY GORDON
BRENDAN HAGGERTY
CHRISTIE HALL
CLAUDIA HARTMANN
BRENT R. HAUG
ROSA ELVIA HERRERA GLEZ
CHARLES HESS
KARLEEN HOERR
DOMINIQUE HOFSTETTER
SHARON JULIUSSEN
ZEYNEP KABULOGLU
NAOMI KITAMURA
KATHLEEN KUTZ
VELORA LILLY
EDGAR LOCKHART
EDUARDO LOPEZ
CAROLE MACFARLANE
STEPHEN MALOON
JENNIFER MANN
CHRISTINE MARTELL
RACHEL MCMILLEN
MARGARET MILLS
HARRIET MURRAY
MARTHA MYERS
LORRY NEAL
KATHY NIMZ
LOUIES NURSERY
FRANK OCHMANN
MICHAEL OLSCHAFSKIE
JULIANNE OLSON
KIRBY ORRICK
JAMES PARKER
SUSANA PELAYO
KATHLEEN PIERCE
DONNA PLANT
LISA PRESCHEL
MYRNA PRESSE
MIRANDA REEVES
JESUS REYES
KATHRYN RINALDI
KJALILL ROBLES ACOSTA
DAVID SALTER
MICHAEL SCHOEPE
DIANA LYNN SCOTT
JOYCE SECHLER
PETER SIEGEL
RONALD SPRINGER
JIM STAGI
SANDRASTENIUS
MAUREEN SULLIVAN
JULIE URECH
PAULINA S. VALDÉS TORT
DEBBIE VASKE
MATTHIAS VOGT
DARCI WAHL
TRICIA WEX
JOHNATHON WHITE
KATHLEEN WILSON
DONNA WYMAN
STEVEN BUEHLER
SHASTYN BURLING
SUE FINNERON
PAUL BALCERZAK
MARIE LOUISE DRISCOLL
ELTON LARRY
DAWN STEPHENS
TERYL BIRKES
INGRID ROHLFS
FELIPE DE JESUS PEREZ TORRES
STEPHANIE DAUGHTREY
PAUL FRIESEN
DORIS ISABELLA FEELY SANCHEZ
JOSE FERNANDO MENDOZA MARTINEZ
ANA CLAUDIA NAOUFAL
RIO ALLEN
LARISSA AUMAND
LOA BIEK
JAN CANTRILL
LESLIE KORN
KATHLEEN MCMAHON
DAVID SHARPE
GALE SIMPSON
ESTEFANIA ARIAS BECERRA
SUSANNE BEIQUE
ALISON BOOZ
SASHA BRANNUM
CHARLY JONHSON
GILIA CHAZAN
CHRISTOPHER MERTZ
KATHLEEN MYKLEBY
PEG STELEY
CINDY TEARE
JAMES FRITZ
ALEJANDRO CUENCA
PENNY VADNAIS
SUSANA MORALES
CHRISTOPHER MERTZ

Si su membresía ha expirado, o no puede encontrar su nombre en la lista, por favor notifique al correo:
If your Membership has expired, or you cannot find your name, please notify us at:
membership@vbgardens.org

### ASIMISMO, AGRADECEMOS A ESTAS FUNDACIONES:

### *WE THANK THE FOLLOWING FOUNDATIONS FOR THEIR SUPPORT*

**CHARLES H. STOUT FOUNDATION**
**INTERNATIONAL FRIENDSHIP CLUB**
**MELINDA MCMULLEN CHARITABLE TRUST**
**MT. CUBA CENTER**

**Tus donativos al Jardín Botánico de Vallarta son muy apreciados, son de gran ayuda para continuar con nuestros programas de conservación y seguir apoyando a los grupos escolares.**

**Your donations to the Botanical Garden of Vallarta are very much appreciated. They are of great help to continue with our conservation programs and to continue supporting school groups.**

## México



**Para las donaciones en México no contamos con recibos deducibles de impuestos.**
**Transferencias bancarias: Jardín Botánico de Vallarta AC**
**RFC: VBG060725J16**

**For donations in Mexico we do not have tax-deductible receipts.**
**Wire transfers: Vallarta Botanical Gardens AC**
**RFC: VBG060725J16**

| | | |
|---|---|---|
| **Transferencia electrónica:** | **Banco: BANORTE**<br>**Cuenta en pesos mexicanos (MXN): 0528568295**<br>**Cuenta en dólares EE. UU. (USD): 0514217608**<br>**Sucursal: Centro** | **CÓDIGO SWIFT: MBCOMXMM**<br>**CLABE: 072375005285682956**<br>**CLABE: 072375005142176084** |
| **Wire transfers:** | **Bank: BANORTE**<br>**Account in Mexican Pesos (MXN): 0528568295**<br>**Account in US Dollars (USD): 0514217608**<br>**Branch office: Centro** | **SWIFT CODE: MBCOMXMM**<br>**CLABE: 072375005285682956**<br>**CLABE: 072375005142176084** |



## Canadá



Nuestros programas califican para expedir recibos de donativos a través de The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Los cheques pueden ser enviados a: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation, 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canadá.

En tus cheques escribe "VBG" en referencia a Vallarta Botanical Garden. También puedes donar utilizando tu tarjeta de crédito en CanadaHelps.org (la página de donativos está vinculada al CCSHF y su web https://bit.ly/33HMWXE)

Our educational programs qualify for tax-deductible receipts provided by The Canadian Children's Shelter of Hope Foundation (CCSHF). Cheques may be mailed to: Canadian Children's Shelter of Hope Foundation 87 Lavinia Ave. Unit #2, Toronto, ON, M6S 3H9 Canada.

Please write "VBG" for "Vallarta Botanical Gardens" on your cheques. Alternatively, you may donate using a credit card through: CanadaHelps.org (whose donation page is linked to the CCSHF website https://bit.ly/33HMWXE) selecting the "Vallarta Botanical Gardens Fund."

## EE.UU.



Nuestra organización de apoyo puede promover recibos de donativos: "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C."

Los cheques pueden ser enviados a: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus, Way Davis, CA 95616.

Se aceptan transferencias electrónicas y/o depósitos directos: Escribe a treasurer@vbgardens.org para obtener los números de ruta y de cuenta.

PAGOS CON TARJETA DE CRÉDITO:
Llámanos: +52 322 223 6182
Donativos de acciones e IRA distributions:
• Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40

Our direct support 501(c)3, "Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C." issues tax-deductible receipts for U.S. taxpayers:
Checks may be mailed to: Friends of Vallarta Botanical Gardens, A.C. 759 North Campus Way. Davis, CA 95616.

Wire transfers / direct deposits are accepted:
Please write to treasurer@vbgardens.org
for routing and account numbers.
CREDIT CARD PAYMENTS:
Call us w/ your card info: +52 322 223 6182
Donations of stocks and IRA distributions:
• Charles Schwab Account # 46789311 DTC. Clearing # 164 Code: 40



## ¡Gracias por sus generosas contribuciones!
## Thank you for your generous contributions!


**Tel: 01 52 322 223 6182 (llamadas internacionales)**
**ó 223 6182 (llamadas locales)**
**Email: contac@vbgardens.org**
**Web: www.vbgardens.org/es/**

**Phone: 01 52 322 223 6182 (international calls)**
**or 223 6182 (local calls)**
**Email: contac@vbgardens.org**
**Web: www.vbgardens.org**

JARDÍN BOTÁNICO VALLARTA

**Vallarta Botanical Garden**
**Carretera Puerto Vallarta**
**a Barra de Navidad Km. 24**
**Las Juntas y los Veranos**
**Puerto Vallarta, Jalisco.**
**C.P. 48447**


**¡ENVÍE ESTE BOLETÍN A UN AMIGO. COMPARTE ESTE BOLETÍN CON UN AMIGO!**
**FORWARD THIS NEWSLETTER TO A FRIEND. SHARE THIS NEWSLETTER WITH A FRIEND!**